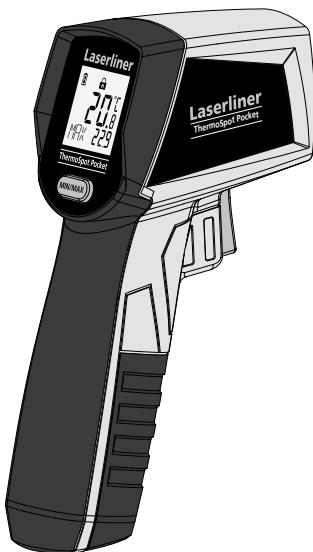


ThermoSpot Pocket



Laser
650 nm

Laser-Focus



Laserliner

DE

EN

NL

DA

FR

ES

IT

PL

FI

PT

SV

NO

TR 02

RU 06

UK 10

CS 14

ET 18

RO 22

BG 26

EL 30

SL 34

HU 38

SK 42

HR 46



Kullanım kılavuzunu, ekinde bulunan ,Garanti ve Ek Uyarılar' defterini ve de bu kılavuzun sonunda bulunan İnternet link'i ile ulaşacağınız aktüel bilgiler ve uyarıları eksiksiz okuyunuz. İçinde yer alan talimatları dikkate alınız. Bu belgelerin ürünün muhafaza edilmesi ve başkalarına verilmesi durumunda beraberinde verilmesi gerekmektedir.

Amacına uygun kullanım

ThermoSpot Pocket cihazı, entegre lazerli ve temassız bir kızılötesi sıcaklık ölçüm cihazıdır. Kızılötesi dalga boyları alanında elektromanyetik enerji miktarının ölçümü ve değerlendirilmesi sonucunda yüzeylerin temassız sıcaklık ölçümü mümkün kılınır.

Genel güvenlik bilgileri

- Cihazı sadece kullanım amacına uygun şekilde teknik özellikleri dahilinde kullanınız.
- Ölçüm cihazları ve aksesuarları çocuk oyuncakları değildir. Çocukların erişiminden uzak bir yerde saklayınız.
- Cihaz üzerinde değişiklikler veya yapısal değiştirmeler yasaktır. Bu durumda cihazın onay belgesi ve güvenlik spesifikasyonu geçerliliğini kaybetmektedir.
- Cihazı mekanik yüklere, aşırı sıcaklıklara, neme veya şiddetli titreşimlere maruz bırakmayınız.
- Cihaz, işlevlerinden biri veya birden fazlası bozulduğunda veya pilin şarjı azaldığında ve de kasası hasar gördüğünde kullanılmamalıdır.
- Pilini çıkartmadan önce cihazı kapatın.
- Cihazın uygun kullanımı ile ilgili yerel ya da ulusal geçerli güvenlik düzenlemelerini dikkate alınız.

Emniyet Direktifleri

Sınıf 2'ye ait lazerlerin kullanımı



Lazer ışını!
Doğrudan işına bakmayınız!
Lazer sınıf 2
< 1 mW · 650 nm
IEC 60825-1:2014,
EN 60825-1:2014/A11:2021

- Dikkat: Lazer ışınına veya yansıyan ışına direkt olarak bakmayınız.
- Lazer ışını insanların üstüne doğrultmayınız.
- 2 sınıfı lazer ışını göze vurduğunda gözlerin bilinçli olarak kapatılması ve başın derhal ışından dışarı çevrilmesi gerekmektedir.
- Lazer ışınlarına veya yansımalarına (refleksiyonlarına) asla optik cihazlar (büyüteç, mikroskop, dürbün, ...) aracılığıyla bakmayınız.
- Lazeri göz hizasında kullanmayınız (1,40...1,90 m).
- Lazer tesisatı üzerinde her türlü manipülasyon (değişiklik) yasaktır.

Emniyet Direktifleri

Elektromanyetik ışınlar ile muamele

- Cihaz, elektromanyetik uyumluluğa Piyasaya Arzına İlişkin 2014/30/AB (EMC) sayılı direktifinde belirtilen, elektromanyetik uyumluluğa dair yönetmeliklere ve sınır değerlerine uygundur.
- Mekansal kullanım kısıtlamalarının, örn. hastanelerde, uçaklarda, benzin istasyonlarında veya kalp pili taşıyan insanlının yakınında, dikkate alınması gerekmektedir. Elektronik cihazların ve elektronik cihazlardan dolayı bunların tehlikeli boyutta etkilenmeleri veya arızalanmaları mümkündür.
- Yüksek gerilimlerin veya yüksek elektromanyetik dalgalı akım alanlarının yakınlarında kullanılması ölçüm doğruluğunu etkileyebilir.

Bakıma koruma işlemlerine ilişkin bilgiler

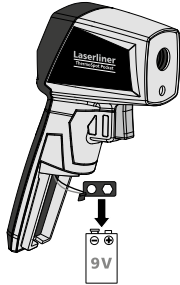
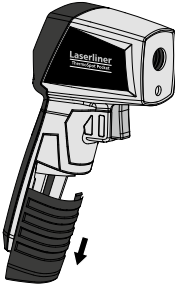
Tüm bileşenleri hafifçe nemlendirilmiş bir bez ile temizleyin ve temizlik, ovalama ve çözücü maddelerinin kullanımından kaçının. Uzun süreli bir depolama öncesinde bataryaları çıkarınız. Cihazı temiz ve kuru bir yerde saklayınız.

Kalibravimas

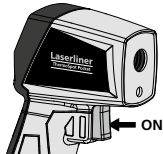
Matavimo prietaisą reikia reguliariai kalibruoti ir tikrinti, kad būtų užtikrintas matavimo rezultato tikslumas. Rekomenduojame kalibruoti prietaisą kas metus.

1 Pili yerleştiriniz

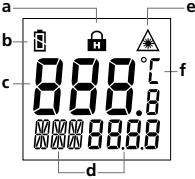
Pil yuvasını açınız ve pili gösterilen şekillere uygun bir şekilde yerleştiriniz. Bu arada kutupların doğru olmasına dikkat ediniz.



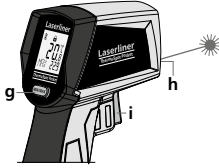
2 ON/OFF



Cihaz 30 saniye sonra otomatik olarak kapanır. Cihazı sonrasında tekrar açmak için, tuşa yeniden basın.



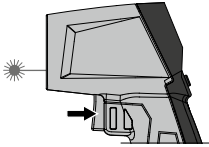
- a Hold Fonksiyonu
- b Pil durumu
- c Ölçüm değeri göstergesi
- d Ölçüm esnasında
MIN veya MAX değer



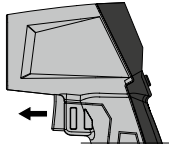
- e Lazer ışını açık
- f Ölçüm birimi °C
- g MIN/MAX arasında geçiş
- h Lazer çıkışı
- i AÇIK / Ölçme

3 Sürekli ölçüm / Hold

Sürekli ölçüm gerçekleştirmek için Lazeri etkin hale getirip (şekle bakınız) tuşu basılı tutunuz.



İstenilen ölçüm yeri hedef lazeri ile algılandıktan sonra, tuşu bırakınız. Ölçülen değer tutulur.

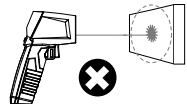
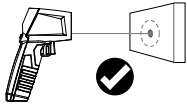


Ölçüm sürecine dair bilgiler

Bu enfraruj ısı ölçüm cihazı çeşitli yüzey ve materyellerin ısını belirler. Dahili sensör ölçüm kafası her cismin materyeline özgün yaydığı enfraruj ışını algılar. Bu ışın yayılmasının derecesi emisyon derecesi tarafınca belirlenir (0-1). Cihaz sabit olarak 0,95'lik bir emisyon derecesine ayarlıdır, bu da genelde bir çok organik madde ve de plastik, seramik, ağaç, lastik ve çeşitli taşlar için uygun bir değerdir. Cihaz ile yüzey arasındaki ölçüm alanında arıza unsurlarının (buhar, gaz, kirlilik, cam) olmamasına dikkat edin.

Lazer

Lazer ölçüm alanının vizöre alınmasına yaramaktadır ve enfraruj ölçümünün yerini işaretler. Isı ölçümü sadece yüzeyde gerçekleşir. Ölçüm yeri için en uygun ölçüm mesafesini (12:1), ölçüm yerinin ölçüm objesinin tam olarak içinde olacağı şekilde ayarlayın.



4 Min./Maks. göstergesi

Kesintisiz bir ölçüm esnasında MIN veya MAX değeri gösterilebilir. MIN/MAX tuşuna basılarak bu iki değer arasında geçiş yapılabilir.



Teknik özellikler		Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır. 24W25	
Ölçüm boyutu	Kızıl ötesi sıcaklık		
Fonksiyonlar	Min / Max / Hold		
Kızılötesi sıcaklık ölçüm aralığı	-40°C ... 400°C		
Kızılötesi sıcaklık hassasiyeti	± 2°C + 0,1°C / derece (-40°C ... 0°C) ± 2°C veya ± 2% (0°C ... 400°C), daha büyük olan değer geçerlidir		
Lazer dalgası uzunluğu	650 nm		
Lazer sınıfı	2 / < 1 mW (IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014/A11:2021)		
Emisyon derecesi	Sabit, 0,95		
Optik	12:1 (12 m Ölçüm mesafesi : 1 m Ölçüm yeri)		
Otom. kapama	30 saniye sonra		
Çalıştırma şartları	0°C ... 40°C, hava nemi maks. 80% rH, yoğuşmasız, çalışma yükseklik maks. 2000 m normal sıfır üzeri		
Saklama koşulları	-10°C ... 60°C, hava nemi maks. 80% rH, yoğuşmasız		
Elektrik beslemesi	1 x 9V 6LR61 (9-V blok)		
Kullanım süresi	yak. 35 saat		
Ebatlar (G x Y x D)	95 x 132 x 37 mm		
Ağırlığı	144 g (piller dahil)		

AB ve UK Düzenlemeleri ve Atık Arıtma

Ürün, AB ve BK dahilindeki serbest mal ticareti için geçerli olan tüm gerekli standartların istemlerini yerine getirmektedir.

Bu ürün, ekipmanları ve ambalajı da dahil, değerli hammaddelerin geri kazanılması için atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, piller ve ambalajlarla ilgili Avrupa ve BK yönetmeliklerine uygun olarak çevreye zarar vermeyecek şekilde geri dönüştürülmesi gereken elektrikli bir cihazdır. Cihaz bertaraf edilmeden pili normal takımlarla tahrip edilmeden cihazdan çıkartılmalı ve ayrı olarak atık biriktirme merkezine verilmelidir.

Diğer emniyet uyarıları ve ek direktifler için:

<https://packd.li/ll/aps/in>



Полностью прочтите инструкцию по эксплуатации, прилагаемый проспект „Информация о гарантии и дополнительные сведения“, а также последнюю информацию и указания, которые можно найти по ссылке на сайт, приведенной в конце этой инструкции. Соблюдать содержащиеся в этих документах указания. Данные документы следует сохранить и в случае передачи изделия передать новому пользователю.

Использование по назначению

ThermoSpot Pocket — это инфракрасный термометр (пирометр) со встроенным лазером для бесконтактного измерения температуры. Бесконтактное измерение температуры поверхности обеспечивается за счет измерения и анализа количества электромагнитной энергии в инфракрасной области спектра.

Общие указания по технике безопасности

- Прибор использовать только строго по назначению и в пределах условий, указанных в спецификации.
- Измерительные приборы и принадлежности к ним - не игрушка. Их следует хранить в недоступном для детей месте.
- Вносить в прибор любые изменения или модификации запрещено, в противном случае допуск и требования по технике безопасности утрачивают свою силу.
- Не подвергать прибор механическим нагрузкам, чрезмерным температурам, влажности или слишком сильным вибрациям.
- Запрещается работать с прибором в случае отказа одной или нескольких функций, при низком уровне заряда батареи, а также в случае повреждения корпуса.
- Перед извлечением аккумулятора выключить прибор.
- Обязательно соблюдать меры предосторожности, предусмотренные местными или национальными органами надзора и относящиеся к надлежащему применению прибора.

Правила техники безопасности

Обращение с лазерами класса 2



Лазерное излучение!
Избегайте попадания луча в глаза!
Класс лазера 2
< 1 мВт · 650 нм
IEC 60825-1:2014,
EN 60825-1:2014/A11:2021

- Внимание: Запрещается направлять прямой или отраженный луч в глаза.
- Запрещается направлять лазерный луч на людей.
- Если лазерное излучение класса 2 попадает в глаза, необходимо закрыть глаза и немедленно убрать голову из зоны луча.
- Ни в коем случае не смотреть в лазерный луч при помощи оптических приборов (лупы, микроскопа, бинокля, ...).
- Не использовать лазер на уровне глаз (1,40 - 1,90 м).
- Любые манипуляции с лазерным устройством (его изменения) запрещены.

Правила техники безопасности

Обращение с электромагнитным излучением

- В измерительном приборе соблюдены нормы и предельные значения, установленные применительно к электромагнитной совместимости согласно директиве о электромагнитная совместимость (EMC) 2014/30/EU.
- Следует соблюдать действующие в конкретных местах ограничения по эксплуатации, например, запрет на использование в больницах, в самолетах, на автозаправках или рядом с людьми с кардиостимуляторами. В таких условиях существует возможность опасного воздействия или возникновения помех от и для электронных приборов.
- Эксплуатация под высоким напряжением или в условиях действия мощных электромагнитных переменных полей может повлиять на точность измерений.

Информация по обслуживанию и уходу

Все компоненты очищать слегка влажной салфеткой; не использовать чистящие средства, абразивные материалы и растворители.

Перед длительным хранением прибора обязательно вынуть из него батарею/батареи. Прибор хранить в чистом и сухом месте.

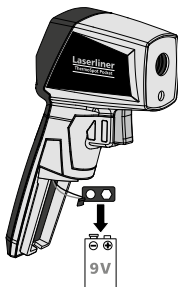
Калибровка

Для обеспечения точности результатов измерений следует регулярно проводить калибровку и проверку измерительного прибора.

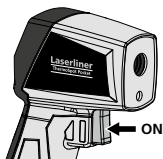
Мы рекомендуем проводить калибровку с периодичностью раз в год.

1 Установка батареи

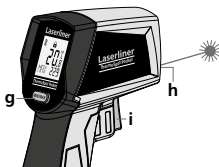
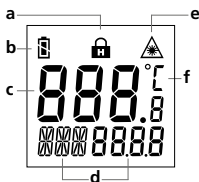
Откройте отделение для батарей и установите батарея с соблюдением показанной полярности. Не перепутайте полярность.



2 ON/OFF



Прибор выключается автоматически через 30 секунд простоя. Для повторного включения прибора следует снова нажать кнопку.



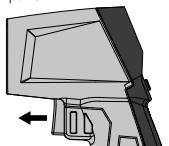
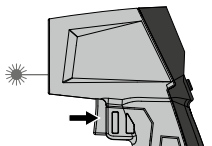
- a Функция удержания показаний
- b Индикатор состояния батареи
- c Индикация результатов измерений
- d Индикация минимального или максимального значения (Мин. / Макс.) во время измерения

- e Лазерный луч включен
- f Единица измерений °C
- g Переключение режима индикации значений (Мин. / Макс.)
- h Лазерное излучение
- i ВКЛ. / Измерение

3 Результат непрерывного измерения / Hold

Для проведения непрерывных измерений включить лазер (см. рисунок) и удерживать кнопку нажатой.

Отпустить кнопку, как только направленный луч лазера попадет на нужный участок измерений. Результат измерения удерживается на экране.

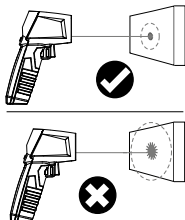


Указания к процессу измерений

Этот инфракрасный прибор для измерения температуры определяет температуру различных поверхностей и материалов. Встроенная сенсорная измерительная головка воспринимает инфракрасное излучение, исходящее от каждого тела и отличающееся в зависимости от материала. Степень этого излучения определяется по коэффициенту излучения (0-1). Прибор постоянно настроен на коэффициент излучения 0,95, что подходит для большинства органических веществ, а также синтетических материалов, керамики, древесины, резины и камня. Необходимо следить за тем, чтобы в пространстве измерения между прибором и поверхностью не было возмущающих воздействий (пар, газ, грязь, стекло).

Лазер

Лазер служит для прицеливания и наглядного отображения места выполнения инфракрасного измерения. Замер температуры происходит только на поверхности. Настроить оптимальную дальность измерения до точки замера (12:1) таким образом, чтобы она находилась целиком внутри объекта измерений.



4 Отображение минимальных/максимальных значений

В непрерывном измерении возможна индикация минимального или максимального значения (Мин. /Макс.). Переключение с одного режима на другой осуществляется нажатием кнопки Мин. /Макс.



Технические характеристики

Измеряемый параметр	Температура ИК-термометра
Функции	Мин. /Макс. / Удержание
Диапазон измерений в инфракрасном диапазоне	-40°C ... 400°C
Точность инфракрасного датчика	± 2°C + 0,1°C (от -40°C до 0°C) ± 2°C или ± 2% (от 0°C 400°C), применяется большее значение
Длина волны лазера	650 нм
Класс лазеров	2 / < 1 mW (IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014/A11:2021)
Коэффициент излучения	Постоянно, 0,95
Оптика	12:1 (12 м вимірювана відстань : 1 м вимірювана пляма)
Автом. отключение	через 30 секунд.
Рабочие условия	0°C ... 40°C, влажность воздуха макс. 80% rH, без образования конденсата, рабочая высота не более 2000 м над уровнем моря
Условия хранения	-10°C ... 60°C, влажность воздуха макс. 80% rH, без образования конденсата
Питающее напряжение	1 x 9 В 6LR61 (9-В-блок)
Срок работы элементов питания	ок. 35 часов
Размеры (Ш x В x Г)	95 x 132 x 37 мм
Вес	144 г (с батареей)

Изготовитель сохраняет за собой права на внесение технических изменений. 24W25

Предписания ЕС и Великобритании и утилизация

Изделие соответствует всем необходимым требованиям, регламентирующим свободный товарооборот в ЕС и Великобритании. Данное изделие, включая принадлежности и упаковку, является электрическим устройством, которое согласно директивам ЕС и Великобритании об утилизируемых электрических и электронных устройствах, батареях и упаковочных материалах, необходимо сдать для экологически безвредного ресайклинга с целью получения ценного сырья. Извлеките батарейку с помощью обычных инструментов, не разрушая её, и сдайте в отдельный пункт сбора, прежде чем отправите прибор на утилизацию. Другие правила техники безопасности и дополнительные инструкции см. по адресу: <https://packd.li/1/ap/s/in>



Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та брошуру «Інформація про гарантії та додаткові відомості», яка додається, та ознайомтесь з актуальними даними та рекомендаціями за посиланням в кінці цієї інструкції. Дотримуйтесь настанов, що в них містяться. Ці документи слід зберегти та передати разом з виробом наступному користувачеві.

Використання за призначенням

ThermoSpot Pocket — це інфрачервоний термометр (пірометр) з вбудованим лазером для безконтактного вимірювання температури. Вимірювання та визначення кількості електромагнітної енергії в інфрачервоному діапазоні дозволяє здійснювати безконтактне вимірювання температури поверхонь.

Загальні вказівки по безпеці

- Використовуйте прилад виключно за призначеннями в межах заявлених технічних характеристик.
- Вимірювальні прилади і приладдя до них — не дитяча іграшка. Зберігати у недосяжному для дітей місці.
- Переробки та зміни конструкції приладу не дозволяються, інакше анулюються допуск до експлуатації та свідоцтво про безпечність.
- Не наражайте прилад на механічне навантаження, екстремальну температуру, вологість або сильні вібрації.
- Забороняється експлуатація приладу у разі відмови однієї чи кількох функцій або при низькому рівні заряду акумулятора, а також пошкодженні корпусу.
- Перед тим як вийняти елемент живлення, вимкніть прилад.
- Дотримуйтеся норм безпеки, визначених місцевими або державними органами влади для належного користування приладом.

Вказівки з техніки безпеки

Поводження з лазерами класу 2



Лазерне випромінювання!
Не спрямовувати погляд
на промінь!
Лазер класу 2 < 1 мВт · 650 нм
IEC 60825-1:2014,
EN 60825-1:2014/A11:2021

- Увага: не дивитися на прямий чи відбитий промінь.
- Не наводити лазерний промінь на людей.
- Якщо лазерне випромінювання класу 2 потрапить в око, щільно закрити очі та негайно відвести голову від променя.
- Забороняється дивитися на лазерний промінь або його дзеркальне відображення через будь-які оптичні прилади (лупу, мікроскоп, бінокль тощо).
- Під час використання приладу лазерний промінь не повинен знаходитися на рівні очей (1,40 - 1,90 м).
- Не дозволяється внесення будь-яких змін (модифікація) в конструкцію лазерного пристрою.

Правила техніки безпеки

Обращение с электромагнитным излучением

- Вимірювальний прилад відповідає вимогам і обмеженням щодо електромагнітної сумісності згідно з директивою ЄС про електромагнітної сумісності (EMC) 2014/30/EU.
- Необхідно дотримуватися локальних експлуатаційних обмежень, наприклад, в лікарнях, літаках, на заправних станціях або поруч з людьми з електрокардіостимулятором. Існує можливість негативного впливу або порушення роботи електронних пристроїв / через електронні пристрої.
- При використанні в безпосередній близькості від ліній високої напруги або електромагнітних змінних полів результати вимірювань можуть бути неточними.

Інструкція з технічного обслуговування та догляду

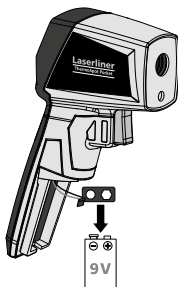
Всі компоненти слід очищувати зволоженою тканиною, уникати застосування миючих або чистячих засобів, а також розчинників. Перед тривалим зберіганням слід витягнути елемент (-ти) живлення. Зберігати пристрій у чистому, сухому місці.

Калібрування

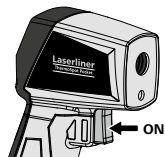
Для забезпечення точності вимірювань прилад мусить бути відкалібрований та підлягає регулярній перевірці. Рекомендуємо проводити калібрування щорічно.

1 Встановити батарея

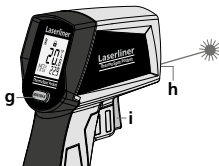
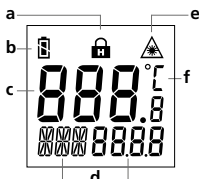
Відкрити відсік для батарейок і вкласти батарея згідно з символами. Слідкувати за полярністю.



2 ON/OFF



Прилад вимикається автоматично через 30 секунд простою. Для повторного ввімкнення приладу слід знову натиснути кнопку.

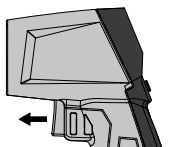
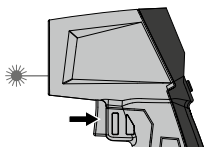


- a Функція втримання показань
- b Стан батареї
- c Індикатор вимірюваних величин
- d Індикація мінімального або максимального значення (MIN /MAX) під час вимірювання
- e Лазерний промінь ввімкнений
- f Одиниця виміру °C
- g Перемикач режиму індикації значень (MIN/MAX)
- h Вихід лазерного променя
- i Прилад увімкнено / Вимірювання

3 Безперервне вимірювання / Hold

Щоб виконати безперервне вимірювання, увімкнути лазер (див. рисунок) і втримувати кнопку натиснутою.

Відразу після потрапляння плями націльного лазера в бажане місце виміру кнопку звільнити. Виміряне значення зафіксується.

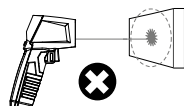
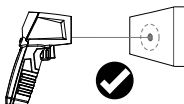


Вказівки до процесу вимірювання

Цей інфрачервоний прилад для вимірювання температури визначає температуру найрізноманітніших поверхонь та матеріалів. Інтегрована сенсорна вимірювальна голівка приймає інфрачервоне випромінювання, яке випромінює кожне тіло в залежності від матеріалу. Ступінь цього випромінювання визначається за коефіцієнтом випромінювання (0-1). Прилад жорстко налаштований на коефіцієнт випромінювання 0,95, що стосується більшості органічних матеріалів, а також пластмаси, кераміки, деревини, гуми та камення. Слідкувати за тим, щоб зона вимірювання поміж приладом та поверхнею була вільною від збурювальної величини (пара, газ, бруд, скло).

Лазер

Лазер призначений для спостереження та візуального визначення місця інфрачервоного вимірювання. Вимірювання температури здійснюється тільки на поверхні. Оптимальну відстань вимірювання для вимірюваної плями (12:1) встановити такою, щоб та займала весь об'єкт виміру.



4 Відображення мінімальних / максимальних значень (Min/Max)

Протягом одного безперервного вимірювання можлива індикація мінімального або максимального значення (MIN/MAX). Перемикання з одного режиму на інший здійснюється натисканням кнопки MIN/MAX.



Технічні дані		Право на технічні зміни збережене. 24W25
Вимірюваний параметр	Температура ІК-термометра	
Функції	Min/Max значення, функція утримання	
Діапазон вимірювання інфрачервоного випромінювання	-40°C ... 400°C	
Точність для інфрачервоного вимірювання	± 2°C + 0,1°C (від -40°C до 0°C) ± 2°C або ± 2% (від 0°C 400°C), застосовується більше значення	
Довжина хвиль лазера	650 нм	
Клас лазера	2 / < 1 mW (IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014/A11:2021)	
Коефіцієнт випромінювання	Постійно, 0,95	
Оптика	12:1 (12 м вимірювана відстань : 1 м вимірювана пляма)	
Автом. вимкнення	через 30 секунд.	
Режим роботи	0°C ... 40°C, вологість повітря max. 80% rH, без конденсації, робоча висота max. 2000 м над рівнем моря (нормальний нуль)	
Умови зберігання	-10°C ... 60°C, вологість повітря max. 80% rH, без конденсації	
Живлення	1 x 9 В 6LR61 (9-В-блок)	
Термін експлуатації	Близько 35 годин	
Розміри (Ш x В x Г)	95 x 132 x 37 мм	
Маса	144 г (з батарейки)	

Приписи ЄС та Великобританії та утилізація

Цей виріб відповідає всім необхідним нормам, які регламентують вільний товарообіг на території ЄС і Великої Британії.

Цей виріб, включаючи комплектуючі та упаковку, є електричним пристроєм, який згідно з директивами ЄС та Великої Британії про старі електричні та електронні пристрої, елементи живлення, акумулятори та пакувальні матеріали, необхідно здавати на екологічно безпечний рисайклінг з метою отримання цінної сировини. Елемент живлення необхідно виїняти з приладу, не руйнуючи його, за допомогою стандартних інструментів і відправити в окремий пункт збору, перш ніж повернути прилад для утилізації.

Детальні вказівки щодо безпеки й додаткова інформація на сайті:

<https://packd.li/ll/aps/in>



Kompletně si přečtěte návod k obsluze, přiložený sešit „Pokyny pro záruku a dodatečné pokyny“, aktuální informace a upozornění v internetovém odkazu na konci tohoto návodu. Postupujte podle zde uvedených instrukcí. Tato dokumentace se musí uschovat a v případě předání produktu třetí osobě předat zároveň s produktem.

Používání v souladu s určením

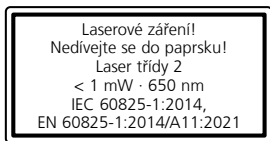
ThermoSpot Pocket je bezdotykový infračervený teploměr s integrovaným laserem. Měřením a vyhodnocováním množství elektromagnetické energie v infračervené oblasti vlnových délek je umožněno bezkontaktní měření teploty povrchů. To umožňuje vyhodnocení tepelných mostů a kondenzační vlhkosti.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Používejte přístroj výhradně k určenému účelu použití v rámci daných specifikací.
- Měřicí přístroje a příslušenství nejsou hračkou pro děti. Uchovávejte tyto přístroje před dětmi.
- Nejsou dovolené přestavby nebo změny na přístroji, v takovém případě by zaniklo schválení přístroje a jeho bezpečnostní specifikace.
- Nevystavujte přístroj žádnému mechanickému zatížení, extrémním teplotám, vlhkosti nebo silným vibracím.
- Přístroj se nesmí dále používat, pokud dojde k výpadku jedné nebo několika funkcí, pokud je baterie slabě nabitá nebo je poškozený kryt.
- Před vyjmutím baterie přístroj vypněte.
- Dodržujte bezpečnostní opatření místních resp. národních úřadů pro správné používání přístroje.

Bezpečnostní pokyny

Zacházení s laserem třídy 2



- Pozor: Nedívejte se do přímého nebo odraženého paprsku.
- Nemiřte laserovým paprskem na lidi.
- Pokud laserové záření třídy 2 zasáhne oči, je nutné vědomě zavřít oči a ihned hlavu odvrátit od paprsku.
- Nikdy nesledujte laserový paprsek ani jeho odrazy optickými přístroji (lupou, mikroskopem, dalekohledem, ...).
- Nepoužívejte laser ve výšce očí (1,40...1,90 m).
- Manipulace (změny) prováděné na laserovém zařízení jsou nepřipustné.

Bezpečnostní pokyny

Zacházení s elektromagnetickým zářením

- Měřicí přístroj dodržuje předpisy a mezní hodnoty pro elektromagnetickou kompatibilitu podle směrnice EMC 2014/30/EU.
- Je třeba dodržovat místní omezení, např. v nemocnicích, letadlech, čerpacích stanicích nebo v blízkosti osob s kardiostimulátory. Existuje možnost nebezpečného ovlivnění nebo poruchy elektronických přístrojů.
- Při použití v blízkosti vysokého napětí nebo pod elektromagnetickými střídavými poli může být ovlivněna přesnost měření.

Pokyny pro údržbu a ošetřování

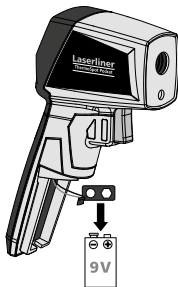
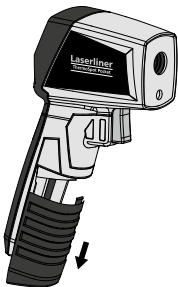
Všechny komponenty čistěte lehce navlhčeným hadrem a nepoužívejte žádné čisticí nebo abrazivní prostředky ani rozpouštědla. Před delším skladováním vyjměte baterii/baterie. Skladujte přístroj na čistém, suchém místě.

Kalibrace

Pro zajištění přesnosti měřených výsledků se měřicí přístroj musí pravidelně kalibrovat a testovat. Kalibrace doporučujeme provádět v jednoročním intervalu.

1 Vkládání baterie

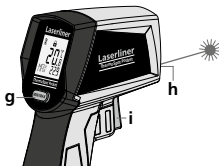
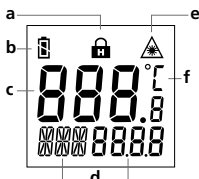
Otevřete přihrádku na baterie a podle symbolů pro instalování vložte baterie. Dbejte přitom na správnou polaritu.



2 ON/OFF



Zařízení se automaticky vypne po cca 30 sekundách. Pro opětovné zapnutí zařízení znovu stiskněte tlačítko.



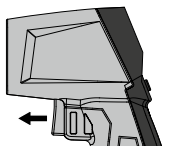
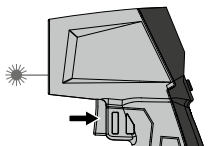
- a** Funkce Hold (přidržení)
- b** Stav baterie
- c** Zobrazení naměřených hodnot
- d** Hodnota MIN nebo MAX během měření

- e** Laser je zapnutý
- f** Jednotka měření °C
- g** Přepínání MIN/MAX
- h** Výstup laseru
- i** ZAP / Měření

3 Souvislé měření / Hold

Pro provedení nepřerušovaného měření aktivujte laser (viz obrázek) a podržte stisknuté tlačítko.

Jakmile je požadované místo měření zachyceno cílovým laserem, uvolněte tlačítko. Změřená hodnota zůstane zobrazená.

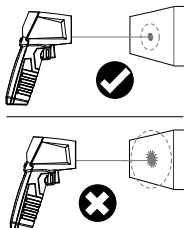


Pokyny k postupu měření

Tento infračervený přístroj k měření teploty zjišťuje teplotu nejrůznějších povrchů a materiálů. Integrovaná měřicí hlava se senzorem přijímá infračervené záření, který vysílá každé těleso specificky v závislosti na materiálu. Stupeň tohoto vyzařování je určen emisním stupněm (0-1). Tento přístroj je pevně nastaven na emisní stupeň v hodnotě 0,95, což platí pro většinu organických látek, jakož i plasty, keramiku, dřevo, pryž a kamenivo. Dbejte na to, aby oblast měření mezi přístrojem a povrchem nebyla ničím narušena (páry, plyn, nečistoty, sklo).

Laser

Laser slouží k nasměrování a vizualizuje místo infračerveného měření. Měření teploty se provádí pouze na povrchu. Nastavte optimální měřicí vzdálenost pro zaměřovací tečku (12:1) tak, aby byla plně uvnitř měřeného objektu.



4 Ukazovatel min./max.

Během probíhajícího měření lze zobrazit hodnotu MIN nebo MAX. Stisknutím tlačítka MIN/MAX se přepíná mezi oběma hodnotami.



Technické údaje		Technické změny vyhrazeny. 24W25	
Naměřené veličina	Infračervená teplota		
Funkce	Min / Max / Hold		
Rozsah měření infračervená teplota	-40°C ... 400°C		
Přesnost infračervené teploty	± 2°C + 0,1°C / stupňů (-40°C ... 0°C) ± 2°C nebo ± 2% (0°C ... 400°C), platí větší hodnota		
Vlnová délka laserového paprsku	650 nm		
Třída laseru	2 / < 1 mW (IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014/A11:2021)		
Emisní stupeň	pevně, 0,95		
Optika	12:1 (12 m měřicí vzdálenost : měřicí 1 m skvrna)		
Autom. vypnutí	Po 30 sekundách		
Pracovní podmínky	0°C ... 40°C, vlhkost vzduchu max. 80% rH, nekondenzující, pracovní výška max. 2000 m n.m (normální nulový bod)		
Skladovací podmínky	-10°C ... 60°C, vlhkost vzduchu max. 80% rH, nekondenzující		
Napájení	1 x 9 V 6LR61 (9 V blok)		
Provozní doba	cca 35 hod.		
Rozměry (Š x V x H)	95 x 132 x 37 mm		
Hmotnost	144 g (včetně baterie)		

Ustanovení EU a UK a likvidace

Výrobek splňuje všechny požadované normy pro volný pohyb zboží v rámci EU a UK.

Tento výrobek včetně příslušenství a obalu je elektrospotřebič, který se musí recyklovat ekologickým způsobem v souladu se směrnicemi o odpadu z elektrických a elektronických zařízení, baterií a obalů platnými v EU a Spojeném království, aby se získaly zpět cenné suroviny. Před odevzdáním přístroje k likvidaci je nutné baterii z přístroje vyjmout pomocí běžně dostupných nástrojů, aniž by došlo k jejímu zničení, a odevzdat ji do odděleného sběru.

Další bezpečnostní a dodatkové pokyny najdete na:

<https://packd.li/ll/aps/in>



Lugege käsitsusjuhend, kaasasolev vihik „Garantii- ja lisajuhised“ ja aktuaalne informatsioon ning juhised käesoleva juhendi lõpus esitatud interneti-lingil täielikult läbi. Järgige neis sisalduvaid juhiseid. Käesolevad dokumendid tuleb hoida alles ja anda toote edasiandmisel kaasa.

Sihtotstarbeline kasutamine

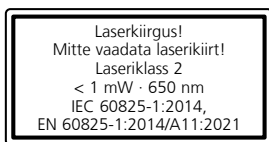
ThermoSpot Pocket on integreeritud laseriga puutevaba infrapuna-temperatuurimõõtur. Mõõtes ja hinnates elektro-magnetilise energia hulka infrapuna lainepikkuse vahemikus, on võimalik mõõta pindade temperatuuri ilma kokkupuuteta.

Üldised ohutusjuhised

- Kasutage seadet eranditult spetsifikatsioonide piires vastavalt selle kasutusotstarbele.
- Mõõteseadmete ja tarvikute puhul pole tegemist lastele mõeldud mänguasjadega. Hoidke lastele kättesaamatult.
- Ümberehitused või muudatused pole seadmel lubatud, seejuures kaotavad luba ning ohutusspetsifikatsioon kehtivuse.
- Ärge laske seadmele mõjuda mehaanilist koormust, ülikõrgeid temperatuure, niiskust ega tugevat vibratsiooni.
- Seadet ei tohi enam kasutada, kui üks või mitu funktsiooni on rivist välja langenud või patarei laetustase on nõrk ning samuti korpuse kahjustuste korral.
- Enne patarei eemaldamist lülitage seade välja.
- Palun järgige kohalike ja riiklike ametite ohutusmeetmeid seadme asjatundliku kasutuse kohta.

Ohutusjuhised

Ümberkäimine klassi 2 laseritega



- Tähelepanu: Ärge vaadake otsesesse või peegelduvasse kiirde.
- Ärge suunake laserikiirt inimeste peale.
- Kui klassi 2 laserikiirgus satub silma, siis tuleb silmad teadlikult sulgeda ja pea kohe kiire eest ära liigutada.
- Ärge vaadelda laserikiirt ega reflekttsioone kunagi optiliste seadmetega (luup, mikroskoop, pikksilm, ...).
- Ärge kasutage laserit simade kõrgusel (1,40...1,90 m).
- Manipulatsioonid (muudatused) on laserseadisel keelatud.

Ohutusjuhised

Elektromagnetilise kiirgusega ümber käimine

- Mõõteseadet vastab elektromagnetilise ühilduvuse eeskirjadele ja piirväärtustele vastavalt EMC-määrusele 2014/30/EL.
- Järgida tuleb kohalikke käituspiiranguid, näiteks haiglates, lennujaamades, tanklates või südamerütmuritega inimeste läheduses. Valitseb ohtliku mõjutamise või häirimise võimalus elektrooniliste seadmete poolt ja kaudu.
- Mõõtetäpsust võivad mõjutada kasutamine suure pinge või tugevate elektromagnetiliste vahelduvväljade läheduses.

Juhised hoolduse ja hoolitsuse kohta

Puhastage kõik komponendid kergelt niisutatud lapiga ja vältige puhastus-, küürimisvahendite ning lahustite kasutamist.

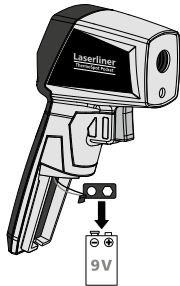
Võtke patareid(d) enne pikemat ladustamist välja. Ladustage seadet puhtas, kuivas kohas.

Kalibreerimine

Mõõteseadet tuleb mõõtmistulemuste täpsuse tagamiseks regulaarselt kalibreerida ja kontrollida. Me soovitame kohaldada üheaastast kalibreerimisintervalli.

1 Patarei sisestamine

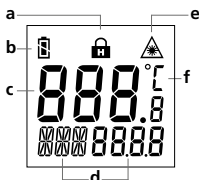
Avage patareide kast ja asetage patarei sisse nii, nagu sümbolil näidatud. Pöörake sealjuures tähelepanu õigele polaarsusele.



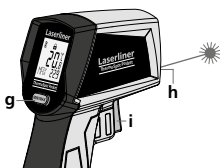
2 ON/OFF



Seade lülitub 30 sekundi pärast automaatselt välja. Seadme uuesti sisselülitamiseks vajutage nuppu uuesti.



- a** Hold-funktsioon
- b** Patarei olek
- c** Mõõteväärtuse näidik
- d** MIN- või MAX-väärtus mõõtmise ajal

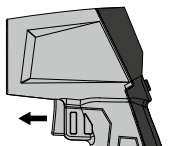
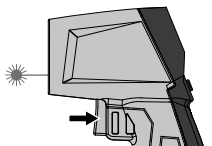


- e** Laserikiir sisse lülitatud
- f** Mõõtühtik °C
- g** MIN/MAX ümberlülitamine
- h** Laseri väljumiskoht
- i** SEES / Mõõtmine

3 Pidevmõõtmine / Hold

Aktiveerige kestevmõõtmise läbiviimiseks laser (vt joonist) ja hoidke klahvi vajutatult.

Kui sihtlaser tuvastab soovitud mõõtekoha, siis laske klahv kohe lahti. Hoitakse mõõdetud väärtust.

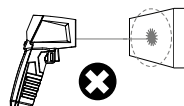
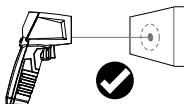


Soovitusi mõõtmiseks

Käesolev infrapunatemperatuuri mõõteriist mõõdab erinevate peali-spindade ja materjalide temperatuuri. Integreeritud andurmõõtepea võtab vastu infrapunakiirguse, mida iga keha materjali spetsiifikast olenevalt kiirgab. Kiirguse kraadi määratakse emissioonkraadi (0-1) abil. Seade on püsivalt seadistatud emissioonikraadile 0,95, millele vastab tavaliselt enamike orgaaniliste materjalide väärtus (nt plast, keraamika, puit, kummi ja kivimid). Pange tähele, et mõõtealas seadme ja pinna vahel ei oleks segajaid (aur, gaas, mustus, klaas).

Laser

laser on mõeldud fokuseerimiseks ja visualiseerib infrapunamõõtepunkti. Temperatuuri mõõdetakse vaid pinnalt. Seadistage optimaalne mõõtmiskaugus mõõtepleki (12:1) jaoks nii, et see asub täielikult mõõdetava objekti sees.



4 Min/max näit

Läbiva mõõtmise jooksul võidakse kuvada MIN- või MAX-väärtust. MIN/MAX-nupu vajutamisel väärtus vahetub.



Tehnilised andmed		Jätame endale õiguse tehnilisteks muudatusteks. 24W25
Mõõtesuurus	Infrapunatemperatuur	
Funktsioonid	MIN / MAX / hold	
Mõõtevahemik infrapunatemperatuur	-40°C ... 400°C	
Täpsus infrapunatemperatuur	± 2°C + 0,1°C (-40°C ... 0°C) ± 2°C või ± 2% (0°C ... 400°C), kehtib suurem väärtus	
Laseri lainepikkus	650 nm	
Laseriklass	2 / < 1 mW (IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014/A11:2021)	
Emissioonikraad	püsiv, 0,95	
Optika	12:1 (12 m Mõõtekaugus : 1 m mõõtepunkt)	
Automaatne väljalülitumine	pärast 30 sekundit	
Töötingimused	0°C ... 40°C, õhuniiskus max 80%rH, mittekondenseeruv, töökõrgus max 2000 m üle NN (normaalnull)	
Ladustamistingimused	-10°C ... 60°C, õhuniiskus max 80%rH, mittekondenseeruv	
Toitepinge	1 x 9V 6LR61 (9 V blokk)	
Tööiga	u 35 tundi	
Mõõtmed (L x K x S)	95 x 132 x 37 mm	
Kaal	144 g (koos patareiga)	

ELi ja UK nõuded ja utiliseerimine

Toode täidab kõik nõutavad normid vabaks kaubavahetuseks EL-i ja UK piires.

See toode, kaasa arvatud tarvikud ja pakend, on elektriseade, mis tuleb väärtuslike toorainete tagasisaamiseks suunata vastavalt Euroopa ja UK kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete, akude ja pakendite direktiividele keskkonnasõbralikku taaskasutusse. Patarei tuleb kaubanduses saadaval olevate tööriistadega seadmest eemaldada ning suunata enne seadme jäätmekäitluse tagasi andmist eraldi kogumisse.

Edasised ohutus- ja lisajuhised aadressil:

<https://packd.li/ll/aps/in>



Citiți integral instrucțiunile de exploatare, caietul însoțitor „Indicații privind garanția și indicații suplimentare” precum și informațiile actuale și indicațiile apăsând link-ul de internet de la capătul acestor instrucțiuni. Urmați indicațiile din cuprins. Aceste documentații trebuie păstrate și predate mai departe la înstrăinarea produsului.

Utilizarea conformă cu destinația

ThermoSpot Pocket ist este un aparat de măsură a temperaturii cu infraroșu fără atingere cu laser integrat. Prin măsurarea și evaluarea cantității de energie electromagnetică în regiunea spectrală infraroșu, este posibilă măsurarea fără contact a temperaturii suprafețelor.

Indicații generale de siguranță

- Utilizați aparatul exclusiv conform destinației sale de utilizare cu respectarea specificațiilor.
- Aparatele de măsură și accesorii nu constituie o jucărie. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Reconstruirea sau modificarea aparatului nu este admisă, astfel se anulează autorizația și specificațiile de siguranță.
- Nu expuneți aparatul la solicitări mecanice, temperaturi ridicate, umiditate sau vibrații puternice.
- Aparatul nu mai are voie să fie utilizat atunci când una sau mai multe dintre funcțiile acestuia s-au defectat sau nivelul de încărcare a bateriilor este redus, precum și dacă este deteriorată carcasa.
- Opriți aparatul înainte de a scoate bateria.
- Țineți cont de prevederile de siguranță ale autorităților locale resp. naționale privind utilizarea corespunzătoare a aparatului.

Indicații de siguranță

Manipularea cu lasere clasa a 2-a



Raze laser!
Nu se va privi în raza!
Laser clasa 2
< 1 mW · 650 nm
IEC 60825-1:2014,
EN 60825-1:2014/A11:2021

- Atenție: Nu priviți direct sau în raza reflectată.
- Nu îndreptați raza laser spre persoane.
- Dacă raza laser clasa 2 intră în ochi, aceștia trebuie închiși conștient și capul trebuie îndepărtat imediat din dreptul razei.
- Nu priviți niciodată în raza laser sau reflecția acesteia cu instrumente optice (lupă, microscop, binoclu, ...).
- Nu utilizați laserul la înălțimea ochilor (1,40...1,90 m).
- Manipulările (modificările) dispozitivelor laser sunt nepermise.

Indicații de siguranță

Manipularea cu raze electromagnetice

- Aparatul de măsură respectă prescripțiile și valorile limită pentru compatibilitatea electromagnetică în conformitate cu directiva EMC 2014/30/UE.
- Trebuie respectate limitările locale de funcționare de ex. în spitale, în aeroporturi, la benzinării, sau în apropierea persoanelor cu stimulatoare cardiace. Există posibilitatea unei influențe periculoase sau a unei perturbații de la și din cauza aparatelor electrice.
- La utilizarea în apropierea tensiunilor ridicate sau în zona câmpurilor electromagnetice variabile ridicate poate fi influențată exactitatea măsurării.

Indicații privind întreținerea și îngrijirea

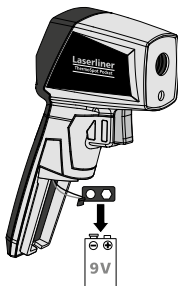
Curățați toate componentele cu o lavetă ușor umedă și evitați utilizarea de agenți de curățare, abrazivi și de dizolvare. Scoateți bateria/ile înaintea unei depozitări de durată. Depozitați aparatul la un loc curat, uscat.

Calibrare

Aparatul de măsură trebuie să fie calibrat și verificat în mod regulat pentru a garanta exactitatea rezultatelor măsurătorilor. Recomandăm un interval de calibrare de un an.

1 Introducerea bateriilor

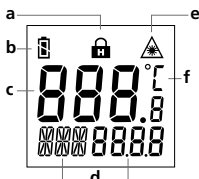
Deschideți compartimentul de baterii și introduceți bateria conform simbolurilor de instalare.



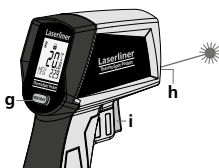
2 ON/OFF



Aparatul se decuplează automat după 30 secunde. Pentru repornirea aparatului apăsați din nou tasta.



- a** Funcția menținere (hold)
- b** Stare baterie
- c** Afișaj valoare măsurată
- d** Valoare MIN sau MAX în timpul măsurării

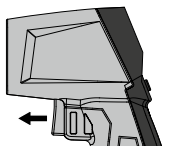
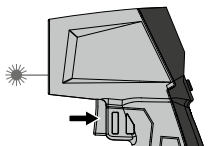


- e** Raza laser cuplată
- f** Unitate de măsură °C
- g** Comutare MIN/MAX
- h** Ieșire laser
- i** PORNIRE / Măsurare

3 Măsurare continuă / Hold

Pentru executarea unei măsurări continue activați laserul (vezi imaginea) și mențineți tasta apăsată.

În momentul în care locul de măsurare este recepționat cu laserul țintă eliberați tasta. Valoarea măsurată este reținută.

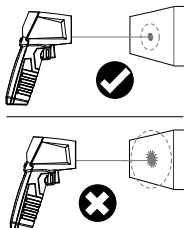


Indicații în privința procesului de măsurare

Acest aparat de măsurare a temperaturii cu infraroșu determină temperatura diverselor suprafețe și materiale. Capul de măsurare cu senzor integrat recepționează raza infraroșie pe care orice obiect o emite în funcție de material. Gradul acestei radiații se determină prin gradul de emisii (0-1). Aparatul este reglat la un grad de emisii de 0,95 care este valabil pentru majoritatea materialelor organice, precum plastic, ceramică, lemn, cauciuc și piatră. Acordați atenție faptului ca domeniu de măsurare între aparat și suprafață să fie liber de perturbații (abur, gaz, murdărie, sticlă).

Laser

Cercul laser servește la avizarea și vizualizarea locului pentru măsurarea cu infraroșu. Măsurarea temperaturii se realizează numai la suprafețele din cadrul cercului laser. Reglați distanța optimă de măsurare pentru suprafața măsurată (12:1) astfel încât aceasta să se încadreze complet în cadrul obiectului de măsurat.



4 Afișaj min./max.

În cadrul unei măsurări continue se poate afișa valoarea MIN sau MAX. La apăsarea tastei MIN/MAX se schimbă între cele două valori.



Date tehnice

Ne rezervăm dreptul să efectuăm modificări tehnice. 24W25

Dimensiune de măsurare	Temperatură infraroșu
Funcții	Min / Max / Hold
Domeniu de măsurare temperatură infraroșu	-40°C ... 400°C
Exactitate temperatură infraroșu	± 2°C + 0,1°C / grade (-40°C ... 0°C) ± 2°C sau ± 2% (0°C ... 400°C), este valabilă valoarea mai mare
Lungime undă laser	650 nm
Clasă laser	2 / < 1 mW (IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014/A11:2021)
Grad emisie	Fix, 0,95
Optică	12:1 (12 m distanța de măsurare : 1 m pata măsurată)
Decuplare autom.	după 30 secunde
Condiții de lucru	0°C ... 40°C, umiditate aer max. 80%rH, fără formare condens, înălțime de lucru max. 2000 m peste NN (nul normal)
Condiții de depozitare	-10°C ... 60°C, umiditate aer max. 80%rH, fără formare condens
Alimentare energie	1 x 9V 6LR61 (bat. monobloc 9-V)
Durata de funcționare	cca. 35 ore
Dimensiuni (L x Î x A)	95 x 132 x 37 mm
Greutate	144 g (incl. baterii)

ELI ja UK nōuded ja utiliseerimine

Produsul îndeplinește toate normele necesare pentru libera circulație a mărfurilor în UE și în UK.

Acest produs, inclusiv accesoriile și ambalajele, este un aparat electric care, conform cu Directivele Europene și Britanice privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, baterii și ambalaje, trebuie reciclat într-un mod ecologic pentru a recupera materii prime valoroase. Bateria trebuie să fie scoasă intactă din aparat cu ajutorul unui instrument disponibil în comerț și debarasată separat înainte de a returna aparatul pentru debarasare.

Edasised ohutus- ja lisajuhised aadressil:

<https://packd.li/ll/aps/in>



Прочетете изцяло ръководството за експлоатация, приложената брошура „Гаранционни и допълнителни инструкции“, както и актуалната информация и указанията в препратката към интернет в края на това ръководство. Следвайте съдържащите се в тях инструкции. Тези документи трябва да се съхраняват и да съпровождат продукта при предаването му на други.

Употреба по предназначение

ThermoSpot Pocket е безконтактен уред за измерване на температурата чрез инфрачервени лъчи с интегриран лазер. Чрез измерване и анализиране на количеството електромагнитна енергия в инфрачервения вълнов спектър е възможно безконтактно измерване на повърхностна температура.

Общи инструкции за безопасност

- Използвайте уреда единствено съгласно предназначението за употреба в рамките на спецификациите.
- Измервателните уреди и принадлежностите не са играчки за деца. Да се съхраняват на място, недостъпно за деца.
- Не се допускат модификации и изменения на уреда. Това ще доведе до невалидност на разрешителното и спецификацията за безопасност.
- Не излагайте уреда на механично натоварване, екстремни температури, влага или прекалено високи вибрации.
- Уредът не трябва да се използва повече, ако бъдат нарушени една или повече функции, ако зарядът на батерията е нисък или ако корпусът е повреден.
- Изключете уреда, преди да извадите батерията.
- Моля придържайте се към мерките за безопасност на местни и национални органи за правилното използване на устройството.

Инструкции за безопасност

Работа с лазери от клас 2



Лазерно лъчение!
Не гледайте срещу лазерния лъч!
Лазер клас 2<
< 1 мВт · 650 нм
IEC 60825-1:2014,
EN 60825-1:2014/A11:2021

- Внимание: Не гледайте в директния или отразения лъч.
- Не насочвайте лазерния лъч към хора.
- Ако лазерно лъчение от клас 2 попадне в окото, очите трябва съзнателно да се затворят и главата веднага да се премести настрана от лъча.
- Никога не гледайте лазерния лъч или неговото отражение с оптични прибори (лупа, микроскоп, далекоглед, ...).
- Не използвайте лазера на нивото на очите (1,40...1,90 m).
- Манипулации (промени) по лазерното устройство не са разрешени.

Инструкции за безопасност

Работа с електромагнитно лъчение

- Измервателният уред спазва предписанията и граничните стойности за електромагнитната съвместимост съгласно Директива 2014/30/ЕС за електромагнитната съвместимост (ЕМС).
- Трябва да се спазват локалните ограничения в работата, като напр. в болници, в самолети, на бензиностанции или в близост до лица с пейсмейкъри. Съществува възможност за опасно влияние или смущение от електронни уреди.
- При използване в близост до високи напрежения или под силни електромагнитни променливи полета може да бъде повлияна точността на измерване.

Указания за техническо обслужване и поддръжка

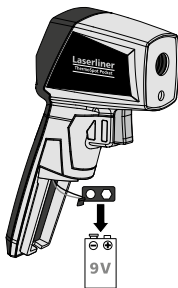
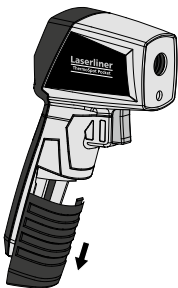
Почиствайте всички компоненти с леко навлажнена кърпа и избягвайте използването на почистващи и абразивни препарати и разтворители. Сваляйте батерията/батериите преди продължително съхранение. Съхранявайте уреда на чисто и сухо място.

Калибриране

Измервателният уред трябва редовно да се калибрира и изпитва, за да се гарантира точността на резултатите от измерването. Препоръчваме интервал на калибриране една година.

1 Поставяне на батерията

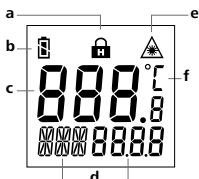
Отворете гнездото за батерията и поставете батерията съгласно символите за монтаж.



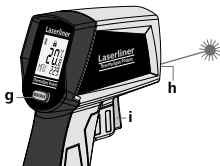
2 ON/OFF



Уредът се изключва автоматично след 30 секунди. За да включите след това отново уреда, натиснете отново бутона.



- a Функция Hold (Задържане)
- b Статус на батерията
- c Показание на измерената стойност
- d MIN или MAX стойност по време на измерването

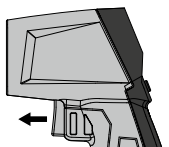
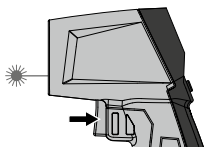


- e Включен лазерен лъч
- f Мерна единица °C
- g Превключване MIN/MAX
- h Изход на лазера
- i ВКЛ / Измерване

3 Непрекъснато измерване / Hold

За извършването на продължително измерване активирайте лазера (вижте фигурата) и задръжте натиснат бутона.

Щом желаното място за измерване бъде регистрирано с целевия лазер, отпуснете бутона. Измерената стойност се запазва.

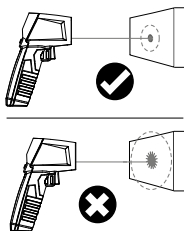


Указания за процедурата на измерване

Този прибор за измерване на температура с инфрачервени лъчи определя температурата на различни повърхности и материали. Вградената сензорна глава приема инфрачервеното излъчване на специфичното за всеки материал на телата излъчване. Степента на това излъчване се оценява чрез коефициент на излъчване (0-1). В прибора е твърдо зададен коефициент на излъчване 0.95, който е подходящ за основните органични материали, като пластмаса, керамика, дърво, гума и камък. Имайте предвид, че в зоната между прибора и повърхността не трябва да има внасящи смущения обекти (пара, газ, замърсявания, стъкло).

Лазер

Лазерът служи за насочване и визуализира мястото на инфрачервено измерване. Измерването на температурата се извършва само на повърхността. Настройте оптималното разстояние за измерване за мястото на измерване (12:1) така, че то да се намира изцяло вътре в измервания обект.



4 Индикация мин./ макс.

В рамките на непрекъснато измерване може да бъде показана MIN или MAX стойността. С натискане на бутона MIN/MAX се превключва между двете стойности.



Технически характеристики

Измервана величина	Инфракчервена температура
Функции	Min / Max / Hold
Диапазон на измерване инфракчервена температура	-40°C ... 400°C
Точност инфракчервена температура	± 2°C + 0,1°C / градуса (-40°C ... 0°C) ± 2°C или ± 2% (0°C ... 400°C), по-голямата стойност важи
Дължина на вълната на лазера	650 nm
Лазер клас	2 / < 1 mW (IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014/A11:2021)
Степен на излъчване	фиксирано, 0,95
Оптика	12:1 (12 m Разстояние на измерване : 1 m Измерително петно)
Автомат. изключване	след 30 секунди
Условия за съхранение	0°C...40°C, Относителна влажност на въздуха макс. 80% rH, без образуване на конденз, Работна височина макс. 2000 m над морското равнище
Автоматично изключване	-10°C...60°C, Относителна влажност на въздуха макс. 80% rH, без образуване на конденз
Захранване	1 x 9 V 6LR61 (9 V блок)
Продължителност на работа	Около 35 часа
Размери (Ш x В x Д)	95 x 132 x 37 mm
Тегло	144 g (вкл. батерии)

Запазва се правото за технически изменения. 24W25

Разпоредби на ЕС и Обединеното кралство и изхвърляне

Продуктът изпълнява всички необходими стандарти за свободно движение на стоки в рамките на ЕС и Обединеното кралство.

Този продукт, включително принадлежностите и опаковката, е електрически уред, който трябва да се рециклира по безопасен за природата начин в съответствие с европейските директиви и тези на Обединеното кралство за отпадъците от електрическо и електронно оборудване, батерии и опаковки за извличане на ценни суровини. Батерията трябва да се извади от уреда, като се използва наличен в търговската мрежа инструмент, без да се разрушава, и да се изпрати за разделно събиране, преди да се върне уредът за изхвърляне като отпадък.

Още инструкции за безопасност и допълнителни указания ще намерите на адрес: <https://packd.li/ll/aps/in>



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, το συνημμένο τεύχος „Εγγύηση και πρόσθετες υποδείξεις” καθώς και τις τρέχουσες πληροφορίες και υποδείξεις στον σύνδεσμο διαδικτύου στο τέλος αυτών των οδηγιών. Τηρείτε τις αναφερόμενες οδηγίες. Αυτά τα έγγραφα θα πρέπει να φυλάσσονται και να παραδίδονται μαζί με το προϊόν στον επόμενο χρήστη.

Ενδεδειγμένη χρήση

Το ThermoSpot Pocket είναι μία συσκευή υπερύθρων για τη μέτρηση της θερμοκρασίας χωρίς επαφή με ενσωματωμένο λέιζερ. Με τη μέτρηση και αξιολόγηση της ποσότητας της ηλεκτρομαγνητικής ενέργειας στην περιοχή του υπέρυθρου φάσματος συχνοτήτων γίνεται εφικτή η χωρίς επαφή μέτρηση της θερμοκρασίας σε επιφάνειες.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά σύμφωνα με τον σκοπό χρήσης εντός των προδιαγραφών.
- Οι συσκευές και ο εξοπλισμός δεν είναι παιχνίδι. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
- Προσθήκες ή τροποποιήσεις στη συσκευή δεν επιτρέπονται. Στις περιπτώσεις αυτές ακυρώνονται οι άδειες και οι προδιαγραφές ασφαλείας.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε μηχανική καταπόνηση, πολύ υψηλές θερμοκρασίες, υγρασία ή έντονους κραδασμούς.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται πλέον, εφόσον υπάρξει βλάβη σε μία ή περισσότερες λειτουργίες ή εξασθενήσει η μπαταρία, καθώς και σε ζημιά του περιβλήματος.
- Πριν από την αφαίρεση της μπαταρίας απενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Τηρείτε τα μέτρα ασφαλείας τοπικών και εθνικών αρχών για την ενδεδειγμένη χρήση της συσκευής.

Υποδείξεις ασφαλείας

Χρήση λέιζερ της κλάσης 2



Ακτινοβολία λέιζερ,
Μην κοιτάτε απευθείας στην ακτίνα!
Κατηγορία Λέιζερ 2
< 1 mW · 650 nm
IEC 60825-1:2014,
EN 60825-1:2014/A11:2021

- Προσοχή: Μην κοιτάτε κατευθείαν στην ακτίνα ή στην αντανάκλασή της.
- Μην στρέφετε την ακτίνα του λέιζερ σε άτομα.
- Σε περίπτωση πρόσπτωσης ακτίνας λέιζερ κατηγορίας 2 στο μάτι, κλείστε τα μάτια σας και μετακινήστε το κεφάλι αμέσως μακριά από την ακτίνα.
- Ποτέ μην κοιτάτε την ακτίνα λέιζερ ή τις αντανάκλασεις με οπτικές συσκευές (φακός, μικροσκόπιο, κιάλια, ...).
- Μη χρησιμοποιείτε το λέιζερ στο ύψος των ματιών (1,40...1,90 m).
- Απαγορεύονται οι τροποποιήσεις (αλλαγές) της διάταξης του λέιζερ.

Υποδείξεις ασφαλείας

Αντιμετώπιση της ηλεκτρομαγνητικής ακτινοβολίας

- Η συσκευή μέτρησης τηρεί τις προδιαγραφές και οριακές τιμές περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας σύμφωνα με την Οδηγία EMC-2014/30/ΕΕ.
- Θα πρέπει να δίνεται προσοχή στους κατά τόπους περιορισμούς της λειτουργίας των συσκευών π.χ. σε νοσοκομεία ή αεροπλάνα., σε πρατήρια καυσίμων, ή κοντά σε άτομα με βηματοδότη. Υπάρχει πιθανότητα εμφάνισης βλαβών ή αρνητικής επίδρασης από και μέσω ηλεκτρονικών συσκευών.
- Αν υπάρχουν κοντά υψηλές τάσεις ή υψηλά ηλεκτρομαγνητικά εναλλασσόμενα πεδία μπορεί να επηρεαστεί η ακρίβεια μέτρησης.

Οδηγίες σχετικά με τη συντήρηση και φροντίδα

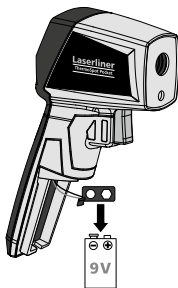
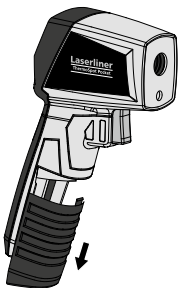
Καθαρίζετε όλα τα στοιχεία με ένα ελαφρώς υγρό πανί και αποφεύγετε τη χρήση δραστικών καθαριστικών και διαλυτικών μέσων. Αφαιρείτε την/τις μπαταρία/ες πριν από μία αποθήκευση μεγάλης διάρκειας. Αποθηκεύετε τη συσκευή σε έναν καθαρό, ξηρό χώρο.

Βαθμονόμηση

Η συσκευή ελέγχου τάσης πρέπει να βαθμονομείται και να ελέγχεται τακτικά για να διασφαλίζεται η ακρίβεια των αποτελεσμάτων μέτρησης. Συνιστούμε ένα διάστημα βαθμονόμησης ενός έτους.

1 Τοποθέτηση μπαταρίας

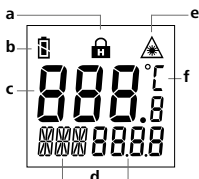
Ανοίξτε τη θήκη μπαταρίας και τοποθετήστε την μπαταρία σύμφωνα με τα σύμβολα εγκατάστασης.



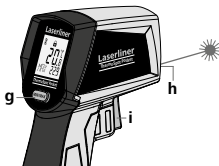
2 ON/OFF



Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματως μετά από 30 δευτερόλεπτα. Για να ενεργοποιήσετε κατόπιν πάλι τη συσκευή, πατήστε εκ νέου το πλήκτρο.



- a Λειτουργία Hold
- b Κατάσταση μπαταρίας
- c Ένδειξη τιμών μέτρησης
- d ΕΛΑΧ. ή ΜΕΓ. τιμή κατά τη διάρκεια της μέτρησης

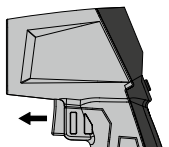
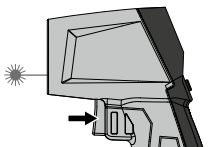


- e Δέσμη λέιζερ ενεργοποιημένη
- f Μονάδα μέτρησης °C
- g Εναλλαγή ΕΛΑΧ/ΜΕΓ
- h Έξοδος λέιζερ
- i ON / Μέτρηση

3 Διαρκής μέτρηση / Hold

Για τη διενέργεια μίας μέτρησης-διαρκείας ενεργοποιήστε το λέιζερ (βλέπε εικόνα) και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο.

Μόλις αναγνωριστεί η επιθυμητή περιοχή μέτρησης με το στόχαστρο λέιζερ, αφήστε το πλήκτρο. Η μετρηθείσα τιμή διατηρείται.

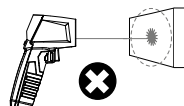
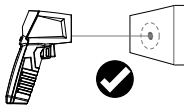


Υποδείξεις για τη διαδικασία μέτρησης

Η παρούσα συσκευή μέτρησης θερμοκρασίας υπερύθρων εξακριβώνει τη θερμοκρασία διάφορων επιφανειών και υλικών. Η ενσωματωμένη κεφαλή μέτρησης με αισθητήρα λαμβάνει την υπέρυθρη ακτινοβολία που εκπέμπει κάθε σώμα αναλόγως του υλικού του. Ο βαθμός αυτής της ακτινοβολίας καθορίζεται από το βαθμό εκπομπής (0-1). Η συσκευή είναι ρυθμισμένη σταθερά σε βαθμό εκπομπής 0,95, κάτι που ισχύει για τις περισσότερες οργανικές ύλες καθώς και τα πλαστικά, το κεραμικό, το ξύλο, το ελαστικό και τα πετρώδη υλικά. Προσέξτε ότι η περιοχή μέτρησης μεταξύ συσκευής και επιφάνειας δεν πρέπει να έχει παρεμβολές (ατμός, αέρια, ρύποι, γυαλί).

Λέιζερ

Η ακτίνα λέιζερ χρησιμοποιείται για την στόχευση και την οπτική απεικόνιση του σημείου μέτρησης με υπέρυθρη ακτινοβολία. Η μέτρηση της θερμοκρασίας γίνεται μόνο στην επιφάνεια. Ρυθμίστε την καλύτερη δυνατή απόσταση μέτρησης για το σημείο μέτρησης (12:1) έτσι, ώστε αυτό να βρίσκεται ολόκληρο μέσα στο προς μέτρηση αντικείμενο.



4 Ένδειξη Ελάχ./Μέγ.

Κατά τη διάρκεια μίας συνεχούς μέτρησης μπορεί να εμφανίζεται η ΕΛΑΧ. ή ΜΕΓ. τιμή. Πατώντας το πλήκτρο ΕΛΑΧ/ΜΕΓ εναλλάσσονται μεταξύ τους οι δύο τιμές.



Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μέγεθος μέτρησης	Θερμοκρασία υπερύθρων
Λειτουργίες	Ελάχ / Μέγ / Hold
Περιοχή μέτρησης Θερμοκρασία υπερύθρων	-40°C ... 400°C
Ακρίβεια Θερμοκρασία υπερύθρων	± 2°C + 0,1°C / βαθμό (-40°C ... 0°C) ± 2°C ή ± 2% (0°C ... 400°C), ισχύει η υψηλότερη τιμή
Μήκος κύματος λέιζερ	650 nm
Κατηγορία λέιζερ	2 / < 1 mW (IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014/A11:2021)
Βαθμός εκπομπών	σταθερός, 0,95
Οπτική	12:1 (12 m απόσταση μέτρησης : 1 m κύκλος μέτρησης)
Αυτόμ. απενεργοποίηση	μετά από 30 δευτερόλεπτα
Συνθήκες εργασίας	0°C...40°C, Υγρασία αέρα μέγ. 80% rH, χωρίς συμπύκνωση, Ύψος εργασίας μέγ. 2000 m πάνω από το μέσο επίπεδο της θάλασσας
Συνθήκες αποθήκευσης	-10°C...60°C, Υγρασία αέρα μέγ. 80% rH, χωρίς συμπύκνωση
Τροφοδοσία ρεύματος	1 x 9V 6LR61 (9-V-μπλοκ)
διάρκεια λειτουργίας	Περ. 35 ώρες
Διαστάσεις (Π x Υ x Β)	95 x 132 x 37 mm
Βάρος	144 g (με μπαταρίες)

Με επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών. 24W25

Κανονισμοί ΕΕ και ΗΒ και απόρριψη

Το προϊόν ικανοποιεί όλα τα αναγκαία πρότυπα για την ελεύθερη κυκλοφορία εμπορευμάτων εντός της ΕΕ και του ΗΒ.

Αυτό το προϊόν, μαζί με τα αξεσουάρ και τη συσκευασία, είναι μια ηλεκτρική συσκευή που πρέπει, σύμφωνα με τις ευρωπαϊκές οδηγίες και τις οδηγίες του ΗΒ για ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές στο τέλος του κύκλου ζωής τους, για τις μπαταρίες και τις συσκευές, να προσάγονται σε ανακύκλωση, για να ανακτώνται πολύτιμες πρώτες ύλες. Η μπαταρία πρέπει να αφαιρείται από τη συσκευή με συνηθισμένο στο εμπόριο εργαλείο χωρίς να προκαλείται ζημιά και να προσάγεται σε ξεχωριστή συλλογή, πριν επιστρέψετε τη συσκευή για απόρριψη. Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας και πρόσθετες υποδείξεις στην ιστοσελίδα: <https://packd.li/ll/aps/in>



V celoti preberite navodila za uporabo, priloženo knjižico „Garancijski in dodatni napotki“ ter aktualne informacije in napotke na spletni povezavi na koncu teh navodil. Upoštevajte vsebovana navodila. Ovu dokumentacijo potrebno je sačuvati i u slučaju prosljeđivanja proizvoda prosljediti je zajedno s njime.

Pravilna uporaba

ThermoSpot Pocket je brezdotični infrardeči merilnik temperature z vgrajenim laserjem. Z meritvijo in ovrednotenjem količine elektromagnetne energije v infrardečem območju valovnih dolžin je omogočeno brezdotično merjenje temperature površin.

Splošni varnostni napotki

- Napravo uporabljajte izključno v skladu z njenim namenom in tehničnimi specifikacijami.
- Merilne naprave in dodatki niso otroška igrača. Hranite jih nedostopno otrokom.
- Preureditve ali spremembe na napravi niso dovoljene; v tem primeru uporabno dovoljenje in varnostne specifikacije prenehajo veljati.
- Naprave ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam, visokim temperaturam, vlagi ali močnim vibracijam.
- Naprave ni več dovoljeno uporabljati, če katera od funkcij preneha delovati, je baterija prešibka ali če je ohišje poškodovano.
- Preden izvzamete baterijo, napravo izklopite.
- Upoštevajte varnostne ukrepe lokalnih oz. nacionalnih oblasti za pravilno ravnanje naprave.

Varnostni napotki

Ravnanje z laserji razreda 2



- Pozor: Ne glejte v neposredni ali odsevni žarek.
- Laserskega žarka ne usmerjati v osebe.
- Če vam lasersko sevanje 2. razreda pride v oči, je treba oči zapreti in glavo takoj umakniti iz žarka.
- Laserskega žarka ali odsevov nikoli ne opazujte z optičnimi napravami (povečevalno steklo, mikroskop, daljnogled, ...).
- Laserja ne uporabljajte na višini oči (1,40 ... 1,90 m).
- Manipulacije (spremembe) na laserski napravi niso dovoljene.

Varnostni napotki

Ravnanje z elektromagnetnim sevanjem

- Merilnik je v skladu s predpisi in mejnimi vrednostmi za elektromagnetno združljivost v skladu z Direktivo EMC 2014/30/EU.
- Upoštevati je treba lokalne obratovalne omejitve npr. v bolnišnicah, na letalih, bencinskih črpalkah ali v bližini oseb s srčnim spodbujevalnikom. Obstaja možnost nevarnega vplivanja ali motenj elektronskih naprav in zaradi njih.
- Uporaba v bližini visokih napetosti ali visokih elektromagnetnih izmeničnih polj lahko vpliva na natančnost meritev.

Napotki za vzdrževanje in nego

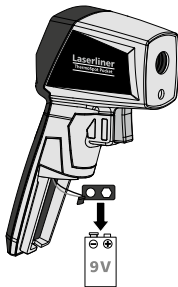
Vse komponente čistite z rahlo navlaženo krpo in ne uporabljajte čistil, grobih čistil in topil. Pred daljšim skladiščenjem izvezite baterijo/e. Napravo hranite na čistem in suhem mestu.

Kalibrácia

Merací prístroj musí byť pravidelne kalibrovaný a kontrolovaný, aby bola zabezpečená presnosť nameraných výsledkov. Ako interval kalibrácie odporúčame jeden rok.

1 Vložit batériu

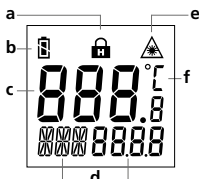
Otvorte priechinok na batérie a batériu vložte v súlade so symbolmi na inštaláciu. Dbajte pritom na správnu polaritu.



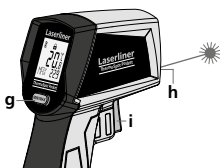
2 ON/OFF



Naprava se po 30 sekundah samodejno izkluči. Da bi napravo po tem ponovno vključili, znova pritisnite tipko.



- a Funkcija Hold
- b Stanje baterije
- c Prikaz merilne vrednosti
- d Vrednost MIN ali MAX med meritvijo

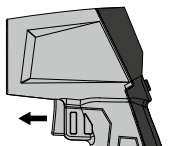
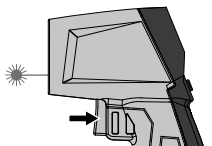


- e Laserski žarek je vključen
- f Merska enota °C
- g Preklop MIN/MAX
- h Izhodna odprtina za laser
- i ON / merjenje

3 Trajna meritev / zadrži

Za trajno meritev aktivirajte laser (glejte sliko) in pridržite tipko.

Takoj, ko s ciljnim laserjem zajamete želeno merilno mesto, tipko izpustite. Izmerjena vrednost se bo zadržala.

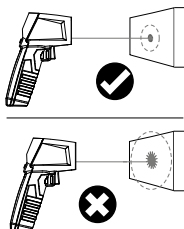


Napotki za merjenje

Ta infrardeči merilnik temperature meri temperaturo najrazličnejših površin in materialov. Vgrajena merilna glava s tipalom sprejema infrardeče žarke, ki jih glede na material oddaja vsako telo. Stopnja sevanja je določena s stopnjo emisij (0-1). Naprava je fiksno nastavljena na stopnjo emisij 0,95, kar je ustrezno za večino organskih snovi, kot so umetne snovi, keramika, les, guma in kamen. Upoštevajte, da na merilnem območju med napravo in površino ne sme biti motečih snovi (para, plin, umazanija, steklo).

Laser

Laser se uporablja za prikaz in vizualizira mesto infrardeče meritve. Meritev temperature poteka samo na površini. Optimalno merilno razdaljo za merilno točko (12:1) nastavite tako, da bo ta v celoti znotraj merilnega objekta.



4 Prikaz min./maks.

Med tekočo meritvijo si lahko ogledate vrednost MIN ali MAX. S pritiskom tipke MIN/MAX lahko preklapljate med vrednostma.



Tehnični podatki		Tehnične spremembe pridržane. 24W25	
Merska velikost		Infrardeča temperatura	
Funkcije		Min / Max / Hold	
Merilno območje infrardeče temperature		-40°C ... 400°C	
Natančnost infrardeče temperature		± 2°C + 0,1°C / stopinja (-40°C ... 0°C) ± 2°C ali ± 2% (0°C ... 400°C), velja večja vrednost	
Valovna dolžina laserja		650 nm	
Razred laserja		2 / < 1 mW (IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014/A11:2021)	
Stopnja emisij		Fiksno, 0,95	
Optika		12:1 (12 m merska razdalja : 1 m merilna točka)	
Samod. izklop		po 30 sekundah	
Delovni pogoji		0°C...40°C, Zračna vlažnost najv. 80% RV, ne kondenzira, Delovna višina najv. 2000 m nadmorske višine	
Pogoji skladiščenja		-10°C...60°C, Zračna vlažnost najv. 80% RV, ne kondenzira	
Električno napajanje		1 x 9V 6LR61 (9-V blok)	
Čas delovanja		Pribl. 35 ur	
Dimenzije (Š x V x G)		95 x 132 x 37 mm	
Teža		144 g (z baterijami)	

Določila EU in VB in odstranjevanje med odpadke

Izdelek ustreza vsem potrebnim standardom za prosto prodajo blaga v EU in ZK.

Ta izdelek, vključno z dodatki in embalažo, je električna naprava, ki jo je treba v skladu z evropskimi direktivami in direktivami Združenega kraljestva za odpadno električno in elektronsko opremo, baterije in embalaže reciklirati na okolju prijazen način, da bi pridobili dragocene surovine. Baterijo je treba odstraniti iz naprave s pomočjo običajnega orodja, ki je ne more poškodovati, in jo odstraniti ločeno, preden napravo odstranite med odpadke.

Nadaljnje varnostne in dodatne napotke najdete pod:

<https://packd.li/II/aps/in>



Olvassa el a kezelési útmutatót, a mellékelt „Garanciára vonatkozó és kiegészítő útmutatások” füzetet, valamint a jelen útmutató végén található internetes link alatti aktuális információkat és útmutatásokat. Kövesse az abban foglalt utasításokat. A jelen dokumentumokat meg kell őrizni, és azokat a termék továbbadásakor át kell adni az eszközzel együtt.

Rendeltetésszerű használat

A ThermoSpot Pocket érintés nélküli infravörös hőmérsékletmérő készülék integrált lézerrel. Az elektromágneses energia mennyiségének az infravörös hullámhossz-tartományban való mérésével és értékelésével lehetségessé válik a felületek érintés nélküli hőmérsékletmérése.

Általános biztonsági útmutatások

- A készüléket kizárólag a rendeltetési célnak megfelelően, a specifikációkon belül használja.
- A mérőkészülékek és tartozékok nem gyermekeknek való játékok. Gyermekek által el nem érhető helyen tárolandó.
- A készüléket tilos átalakítani vagy módosítani. Ilyen esetben érvényét veszti az engedély és a biztonsági specifikáció.
- Ne tegye ki a készüléket mechanikus terhelésnek, szélsőséges hőmérsékletnek, nedvességnek vagy erős rázkódásnak.
- Nem szabad használni az eszközt, ha egy vagy több funkciója nem működik, vagy ha az elem gyenge, valamint a burkolat sérülése esetén.
- Az akku kivétele előtt kapcsolja ki a készüléket.
- Kérjük, hogy a készülék szakszerű használata érdekében vegye figyelembe a helyi, ill. nemzeti hatóságok által hozott biztonsági óvintézkedéseket.

Biztonsági utasítások

2-es osztályú lézerek használata



„Lézersugárzás!
Ne nézzen a sugárba!
2. osztályú lézer
< 1 mW · 650 nm
IEC 60825-1:2014,
EN 60825-1:2014/A11:2021

- Figyelem: Ne nézzen a közvetlen vagy a visszaverődő sugárba.
- Ne irányítsa a lézersugarat személyekre.
- Ha 2. osztályú lézer éri a szemet, tudatosan be kell csukni és azonnal el kell mozdítani a fejet a sugár útjából.
- Soha ne nézzen a lézersugárba vagy a visszavert sugarakba optikai eszközökkel (nagyító, mikroszkóp, távcső stb.).
- Ne használja a lézert szemmagasságban (1,40 ... 1,90 m).
- A lézer berendezést tilos manipulálni (módosításokat végezni rajta).

Biztonsági utasítások

Tudnivalók az elektromágneses sugárzásról

- A mérőműszer megfelel a 2014/30/EU sz. EMC-irányelv elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó előírásainak és határértékeinek.
- A pl. kórházakban, repülőgépeken, benzinkutakon vagy szívritmusszabályozóval rendelkező személyek közelében történő használatra vonatkozó helyi korlátozásokat be kell tartani. Fennáll a lehetőség, hogy a sugárzás az elektronikus készülékeket veszélyesen befolyásolja vagy zavarja, ill. a készülékek vannak hasonló hatással a lézerre.
- Magasfeszültség közelében, vagy erős váltakozó mágneses térben történő használatnál a mérési pontosság változhat.

Karbantartási és ápolási útmutató

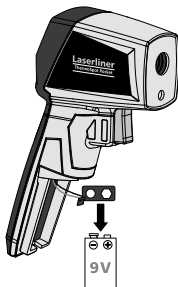
Tisztítson meg minden komponenst enyhén nedves kendővel, és kerülje a tisztító-, súroló- és oldószerek használatát. Hosszabb tárolás előtt távolítsa el az elemet/elemeket. A készüléket tiszta, száraz helyen tárolja.

Kalibrálás

A mérőműszert rendszeresen kell kalibrálni és ellenőrizni a mérési eredmények pontosságának biztosítására. 1 éves kalibrálási időközöket javasolunk.

1 Az elem behelyezése

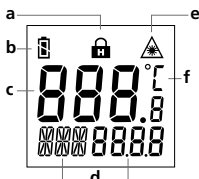
Nyissa fel az elemtartó rekesz fedelét, és helyezze be az elemet a telepítési jelölések szerint. Ennek során ügyeljen a helyes polaritásra.



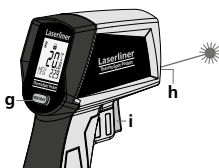
2 ON/OFF



A készülék 30 másodperc után automatikusan kikapcsol. A készülék ezt követő újbóli bekapcsolásához nyomja meg újból a gombot.



- a Hold (tartás) funkció
- b Elemek állapota
- c Mért érték kijelző
- d MIN- vagy MAX-érték a mérés közben

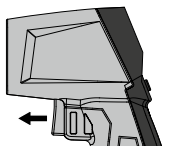
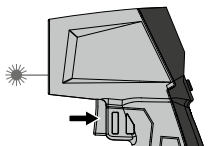


- e Lézersugár bekapcsolás
- f Mértékegység °C
- g MIN/MAX átkapcsolás
- h Lézerkilépés
- i BE / mérés

3 Folyamatos mérés / Hold

Folyamatos mérés végzésére aktiválja a lézert (lásd az ábrát) és tartsa nyomva a gombot.

Amint eléri a céllézer a kívánt mérőhelyet, engedje el a gombot. A mért értéket megtartja.

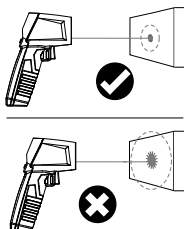


Útmutató a mérőművelethez

Az infravörös hőmérsékletmérő műszer különböző felületek és anyagok hőmérsékletét méri. A beépített érzékelő mérőfej veszi az infravörös sugárzást, amelyet a testek anyagspecifikusan bocsátanak ki. A kisugárzás fokát a kibocsátási fok határozza meg (0-1). A műszer 0,95 kibocsátási fokra van beállítva, ami megfelel a legtöbb szerves anyagnak, valamint műanyagoknak, kerámiának, fának, guminak, kőzetnek. Figyeljen rá, hogy a műszer és a felület közötti mérőterület zavaró hatástól (gőz, gáz, szennyeződés, üveg) mentes legyen.

Lézer

A lézer a beirányozásra szolgál és vizualizálja az infravörös mérés helyét. A hőmérsékletet csak a felületen méri. Állítsa be az optimális mérőtávolságot a mérőfóhoz (12:1) úgy, hogy a fótt teljesen a mérőobjektumon belül legyen.



4 Min./max. érték kijelzés

Egy folyamatos mérésen belül megjeleníthető a MIN- vagy MAX-érték. A MIN/MAX gomb lenyomásával lehet átváltani a két érték között.



Műszaki adatok		A műszaki módosítások joga fenntartva. 24W25	
Mérési mennyiség	Infravörös hőmérséklet		
Funkciók	Min / Max / Hold (tartás)		
Infravörös hőmérséklet mérési tartomány	-40°C ... 400°C		
Infravörös hőmérséklet pontosság	± 2°C + 0,1°C / fok (-40°C ... 0°C) ± 2°C vagy ± 2% (0°C ... 400°C), a magasabb érték érvényes		
Lézer hullámhossz	650 nm		
Lézer osztály	2 / < 1 mW (IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014/A11:2021)		
Kibocsátási fok	fix, 0,95		
Optika	12:1 (12 m mérőtávolság : 1 m mérőfolt)		
Autom. lekapcsolás	30 másodperc után		
Működési feltételek	0°C...40°C, levegő páratartalom max. 80% rH, nem kondenzálódó, munkavégzési magasság max. 2000 m közép-tengerszint felett		
Tárolási feltételek	-10°C...60°C, levegő páratartalom max. 80% rH, nem kondenzálódó		
Áramellátás	1 x 9 V 6LR61 (9 V-os blokkelem)		
Üzemelési idő	Kb. 35 óra		
Méret (sz x ma x mé)	95 x 132 x 37 mm		
Súly	144 g (elemmel)		

EU és UK-rendelkezők és ártalmatlanítás

A termék megfelel az EU-n és az Egyesült Királyságon belüli szabad forgalmazásra vonatkozó minden szükséges szabványnak.

A jelen termék tartozékokkal és csomagolással együtt elektromos készülék, és az elektromos és elektronikus berendezések, elemek/akkumulátorok és csomagolások hulladékairól szóló európai és egyesült királyságbeli irányelvek alapján környezetvédelmi szempontból megfelelő módon újra kell hasznosítani, hogy értékes nyersanyagokat lehessen visszanyerni. Az elemet normál szerszámmal, roncsolásmentesen kell az eszközből kivenni és külön gyűjtőhelyen leadni, mielőtt az eszközt ártalmatlanításra visszaadja.

További biztonsági és kiegészítő útmutatások

<https://packd.li/II/aps/in>



Kompletne si prečítajte návod na použitie, priložený zošit „Záruka a dodatočné upozornenia“, ako aj aktuálne informácie a upozornenia na internetovom odkaze na konci tohto návodu. Dodržiavajte pokyny uvedené v týchto podkladoch. Túto dokumentáciu treba uschovať a pri postúpení výrobku odovzdať spolu s ním.

Používanie v súlade s určením

ThermoSpot Pocket je bezdotykový infračervený prístroj na meranie teploty s integrovaným laserom. Meraním a vyhodnotením množstva elektromagnetickej energie v rozsahu infračervených vlnových dĺžok sa umožňuje optické meranie teploty povrchu.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Prístroj používajte výlučne v súlade s účelom použitia v rámci špecifikácií.
- Meracie prístroje a ich príslušenstvo nie sú hračky. Uschovajte mimo dosahu detí.
- Na prístroji nie je povolené vykonávať žiadne úpravy alebo zmeny, tieto by znamenali zánik osvedčenia vydaného pre tento prístroj a zánik bezpečnostnej špecifikácie.
- Prístroj nevystavujte mechanickému zaťaženiu, enormným teplotám, vlhkosti alebo silným vibráciám.
- Zariadenie sa nesmie ďalej používať, ak zlyhá jedna alebo viacero jeho funkcií, ak je batéria slabo nabitá alebo ak je poškodený kryt.
- Pred vybratím batérie prístroj vypnite.
- Zohľadnite bezpečnostné opatrenia lokálnych, resp. národných úradov pre odborne správne používanie prístroja.

Bezpečnostné upozornenia

Zaobchádzanie s lasermi triedy 2



Laserové žiarenie!
Nepozerajte sa do lúča.
Laser triedy 2
< 1 mW · 650 nm
IEC 60825-1:2014,
EN 60825-1:2014/A11:2021

- Pozor: Nepozerajte sa do priameho alebo odrazeného lúča.
- Laserový lúč nesmerujte na osoby.
- Ak laserové žiarenie triedy 2 zasiahne oči, oči vedome zatvorte a hlavu okamžite odkloňte zo smeru lúča.
- Laserový lúč alebo odrazy nikdy nepozorujte pomocou optických prístrojov (lupa, mikroskop, ďalekohľad, ...).
- Laser nepoužívajte vo výške očí (1,40 ... 1,90 m).
- Manipulácie (zmeny) na laserovom zariadení sú neprípustné.

Bezpečnostné upozornenia

Zaobchádzanie s elektromagnetickým žiarením

- Merací prístroj dodržiava predpisy a hraničné hodnoty pre elektromagnetickú kompatibilitu podľa smernice EMC 2014/30/EÚ.
- Miestne prevádzkové obmedzenia, napr. v nemocniciach, lietadlách, na čerpacích staniciach alebo v blízkosti osôb s kardiostimulátorom sa musia dodržiavať. Existuje tu možnosť nebezpečného vplyvu alebo rušenia elektronických prístrojov a elektronickými prístrojmi.
- Presnosť merania môže byť ovplyvnená pri použití prístroja v blízkosti vysokého napätia alebo striedavých elektromagnetických polí.

Pokyny pre údržbu a starostlivosť

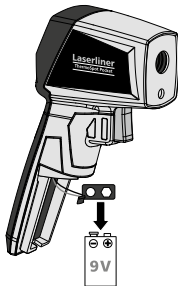
Vyčistite všetky súčasti mierne navlhčenou handrou a vyhnite sa použitiu čistiacich, abrazívnych prostriedkov a rozpúšťadiel. Pred dlhším uskladnením vyberte von batériu/batérie. Prístroj skladujte na čistom, suchom mieste.

Kalibrácia

Merací prístroj musí byť pravidelne kalibrovaný a kontrolovaný, aby bola zabezpečená presnosť nameraných výsledkov. Ako interval kalibrácie odporúčame jeden rok.

1 Vstavljanje baterije

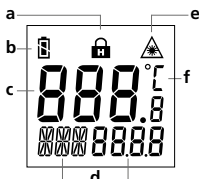
Odprite predal za baterije in baterijo vstavite skladno s simboli za namestitev. Pri tem bodite pozorni na pravilno polarnost.



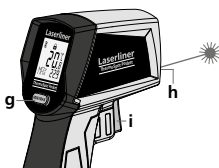
2 ON/OFF



Zariadenie sa vypne automaticky cca po 30 sekundách. Pre opätovné zapnutie zariadenia znova stlačte tlačidlo.



- a Funkcia Hold
- b Stav batérie
- c Ukazovateľ nameraných hodnôt
- d Hodnota MIN alebo MAX počas merania

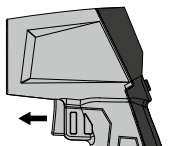
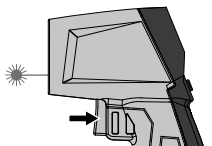


- e Laserový lúč zapnutý
- f Meracia jednotka
- g Prepínanie MIN / MAX
- h Výstup lasera
- i ON / meranie

3 Trvalé meranie / Hold

Na permanentné meranie aktivujte laser (pozri obrázok) a tlačidlo podržte stlačené.

Hneď po označení miesta merania pomocou zameriavacieho lasera tlačidlo pustite. Nameraná hodnota ostane zachovaná.

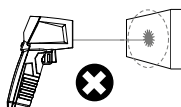
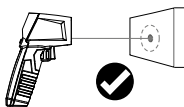


Upozornenia k postupu merania

Tento infračervený teplomer meracieho prístroja meria teplotu rôznych povrchov a materiálov. Integrovaná snímacia meracia hlava prijíma infračervené žiarenie, ktoré vydáva každé teleso podľa materiálu, z ktorého je vyrobené. Stupeň žiarenia sa určuje emisivitou (0 – 1). Zariadenie je nastavené na emisivitu 0,95, ktorá zodpovedá emisivite väčšiny organických látok, plastov, keramiky, gumených a hornín. Dbajte na to, aby sa v meracej oblasti medzi prístrojom a povrchom nenachádzali žiadne iné rušivé látky (para, plyn, nečistoty, sklo).

Laser

Laser slúži na zameranie a označenie miesta infračerveného merania. Meranie teploty sa vykonáva len na povrchu. Optimálnu vzdialenosť pre merací bod (12:1) nastavte tak, aby bol úplne vo vnútri meraného objektu.



4 Ukazovateľ min./ max.

Počas prebiehajúceho merania možno zobrazíť hodnotu MIN alebo MAX. Stlačením tlačidla MIN / MAX sa prepína medzi oboma hodnotami.



Technické údaje		Technické zmeny vyhradené. 24W25	
Namerané veličina	Infračervená teplota		
Funkcie	Min / Max / Hold		
Rozsah merania infračervená teplota	-40°C ... 400°C		
Presnosť infračervenej teploty	± 2°C + 0,1°C / stupňov (-40°C ... 0°C) ± 2°C alebo ± 2% (0°C ... 400°C), platí väčšia hodnota		
Vlnová dĺžka lasera	650 nm		
Laserová trieda	2 / < 1 mW (IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014/A11:2021)		
Emisivita	Pevne, 0,95		
Optika	12:1 (12 m meracia vzdialenosť : 1m merací bod)		
Autom. vypnutie	Po 30 sekundách		
Pracovné podmienky	0°C...40°C, Vlhkosť vzduchu max. 80% rH, bez kondenzácie, Pracovná výška max. 2000 m nad morom (m n. m.)		
Podmienky skladovania	-10°C...60°C, Vlhkosť vzduchu max. 80% rH, bez kondenzácie		
Napájanie prúdom	1x 9 V 6LR61 (9 V blok)		
Životnosť	Cca 35 hod.		
Rozmery (Š x V x H)	95 x 132 x 37 mm		
Hmotnosť	144 g (vrátane batérií)		

Predpisy pre EÚ a Spojené kráľovstvo a spôsob zneškodnenia

Výrobok spĺňa všetky požadované normy pre voľný pohyb tovaru v rámci EÚ a Spojeného kráľovstva.

Tento výrobok vrátane príslušenstva a obalu je elektrospotrebič, ktorý sa musí recyklovať ekologickým spôsobom v súlade so smernicami o odpade z elektrických a elektronických zariadení, batérií a obalov platnými v EÚ a Spojenom kráľovstve, aby sa získali späť cenné suroviny. Batéria sa musí vybrať zo zariadenia pomocou bežne dostupného nástroja bez toho, aby sa zničila, a pred odovzdaním zariadenia na likvidáciu sa musí odovzdať do separovaného zberu.

Ďalšie pokyny k bezpečnosti a doplnkové pokyny nájdete na:

<https://packd.li/ll/aps/in>



U potpunosti pročitajte upute za uporabu i priloženu brošuru „Jamstvo i dodatne napomene“ kao i najnovije informacije na internetskoj poveznici navedenoj na kraju ovih uputa. Slijedite upute koje se u njima nalaze. Ovu dokumentaciju potrebno je sačuvati i u slučaju prosljeđivanja proizvoda proslijediti je zajedno s njime.

Uporaba u skladu s namjenom

ThermoSpot Pocket je beskontaktni infracrveni uređaj za mjerenje temperature s integriranim laserom. Mjerenjem i analizom količine elektromagnetske energije u infracrvenom valnom području omogućava se beskontaktno mjerenje temperature površina.

Opće sigurnosne upute

- Uređaj se smije koristiti samo u skladu s namjenom i unutar opsega specifikacija.
- Mjerni alati i pribor nisu igračke. Držati ih podalje od dohvata djece.
- Preinake ili izmjene na uređaju nisu dopuštene jer će se time poništiti odobrenje i sigurnosne specifikacije.
- Ne izlagati uređaj mehaničkim naprezanjima, ekstremnim temperaturama, vlazi ili snažnim vibracijama.
- Uređaj se ne smije više koristiti ako dođe do ispada jedne ili više funkcija, ako su baterije slabo napunjene ili u slučaju oštećenja kućišta.
- Isključite uređaj prije vađenja baterije.
- Obvezno poštivati sigurnosne propise koje su odredile lokalne i nacionalne vlasti s obzirom na ispravno i pravilno korištenje uređaja.

Sigurnosne upute

Korištenje lasera klase 2



Lasersko zračenje! Laserski izlaz
Ne gledati u lasersku zraku!
Laser klase 2
< 1 mW · 650 nm
IEC 60825-1:2014,
EN 60825-1:2014/A11:2021

- Pozor: Ne gledati izravnu ili reflektiranu zraku.
- Ne usmjeravati laserski snop prema osobama.
- Ako su oči osobe izložene laserskom zračenju klase 2, treba odmah zatvoriti oči i odmaknuti se od snopa.
- Ni pod kojim uvjetima se optički instrumenti (povećalo, mikroskop, dalekozor) ne smiju koristiti za gledanje u lasersku zraku ili njezin odraz.
- Ne koristiti laser u razini očiju (1,40 ... 1,90 m)
- Zabranjene su preinake (promjene) laserskog uređaja.

Sigurnosne upute

Suočavanje s elektromagnetnim zračenjem

- Mjerni uređaj ispunjava propise o elektromagnetnoj kompatibilnosti i ograničenja sukladno EMC direktivi 2014/30/EU.
- Mogu se primijeniti lokalna ograničenja pri radu – npr. u bolnicama, zrakoplovima, benzinskim crpkama ili u blizini ljudi s elektrostimulatorom srca. Elektronički uređaji mogu potencijalno uzrokovati opasnost ili smetnje ili biti izloženi opasnostima ili smetnjama
- Rad u blizini visokog napona ili jakih elektromagnetskih izmjeničnih polja može negativno utjecati na točnost mjerenja.

Informacije o čišćenju i održavanju

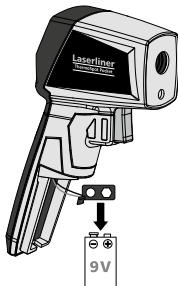
Sve komponente čistiti vlažnom krpom i ne koristiti nikakva sredstva za čišćenje, abrazivna sredstva ni otapala. Prije duljeg skladištenja izvaditi bateriju (baterije). Skladištiti uređaj na čistom i suhom mjestu.

Kalibracija

Mjerni instrument je potrebno redovito kalibrirati i testirati da se osigura točnost rezultata mjerenja. Preporučujemo obaviti kalibraciju jednom godišnje.

1 Umetanje baterija

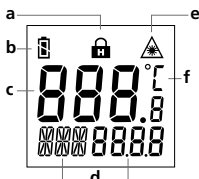
Otvoriti pretinac za bateriju i umetnuti baterije sukladno simbolima. Paziti na ispravan polaritet.



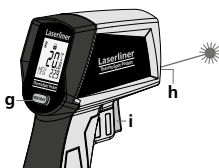
2 Uključeno/Isključeno



Uređaj se automatski isključuje nakon 30 sekundi. Za ponovno uključivanje uređaja nakon toga ponovno pritisnite tipku.



- a Funkcija HOLD
- b Status baterije
- c Prikaz izmjerene vrijednosti
- d MIN. ili MAKS. vrijednost tijekom mjerenja

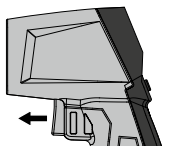
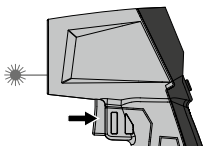


- e Laserski snop uključen
- f Mjerenje °C
- g Prebacivanje MIN./MAKS.
- h Izlaz lasera
- i UKLJ. / Mjerenje

3 Kontinuirano mjerenje / Hold

Za kontinuirano mjerenje aktivirati laser (vidi sliku) i držati pritisnut gumb.

Otpustiti gumb čim ciljnik lasera pronađe mjerno mjesto. Izmjerena vrijednost se zadržava.

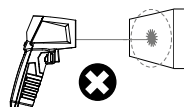
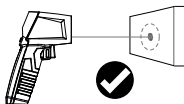


Napomena o mjernom postupku

Ovaj infracrveni temperaturni instrument detektira temperaturu različitih površina i materijala. Ugrađena senzorska glava detektira infracrvene zrake koje emitira svaki objekt i koje su specifične za svaki materijal. Količina ovih emisija određuje se koeficijentom emisije materijala (0...1). Ovaj instrument je tvornički podešen na koeficijent emisije 0,95 koji je primjenjiv za većinu organskih materijala, kao i plastiku, keramiku, drvo, gumu i kamen. Uvijek provjeriti da je prostor između instrumenta i mjerene podloge čist, da nema smetnji (pare, plina, onečišćenja, stakla).

Laserski krug

Laserski krug je sredstvo za ciljanje da se uoči lokacija infracrvenog mjerenja. Mjerenje temperature odvija se samo na površini. Namjestite optimalnu mjernu udaljenost za mjerni segment (12:1) tako da se on u potpunosti nalazi unutar mjernog objekta.



4 Prikaz Min./Maks.

Unutar kontinuiranog mjerenja može se prikazati MIN. ili MAX. vrijednost. Pritiskom na tipku MIN./MAKS. prebacuje se između ove dvije vrijednosti.



Tehnički podaci		Zadržavamo pravo tehničkih izmjena. 24W25
Mjerna veličina	Infracrvena temperatura	
Funkcije	Min. / Maks. / Držanje	
Mjerno područje infracrvene temperature	-40°C ... 400°C	
Točnost infracrvene temperature	± 2°C + 0,1°C / stupanj (-40°C ... 0°C) ± 2°C ili ± 2% (0°C ... 400°C), vrijedi veća vrijednost	
Valna duljina lasera	650 nm	
Vrsta lasera	2 / < 1 mW (IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014/A11:2021)	
Koeficijent emisije	Fiksno, 0,95	
Optika	12:1 (12 m udaljenost : 1 m izmjerena točka)	
Autom. isključivanje	nakon 30 sekundi	
Radni uvjeti	0°C ... 40°C, maks. vlaga 80% rH, bez kondenzacije, maks. nadmorska visina pri radu 2000 m	
Uvjeti skladištenja	-10°C ... 60°C, maks. vlaga 80% rH, bez kondenzacije	
Napajanje	1 x 9V 6LR61 (9-V-blok)	
Trajanje rada	oko 35 sati	
Dimenzije (Š x V x D)	95 x 132 x 37 mm	
Masa	144 g (uključujući baterije)	

Odredbe Europske unije i Ujedinjenog Kraljevstva i zbrinjavanje

Proizvod ispunjava sve potrebne norme za slobodan promet roba unutar Europske unije i Ujedinjenog Kraljevstva.

Ovaj proizvod, zajedno s priborom i ambalažom, predstavlja električni uređaj koji je prema europskim direktivama i direktivama Ujedinjenog Kraljevstva o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, akumulatorima i ambalaži potrebno predati na ekološki prihvatljivo recikliranje kako bi se ponovno dobile vrijedne sirovine. Prije nego što se uređaj preda na zbrinjavanje, iz uređaja je pomoću uobičajenog alata potrebno izvaditi bateriju bez uništavanja i predati je na zasebno prikupljalište.

Daljnje sigurnosne i dodatne napomene nalaze se na:

<https://packd.li/II/aps/in>

ThermoSpot Pocket

ThermoSpot Pocket



Manuale

PAP 22

CARTA

RACCOLTA CARTA

Verifica le
disposizioni del
tuo Comune.



FR

Cet appareil,
ses accessoires
et piles
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

OU



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Umarex GmbH & Co. KG
– Laserliner –
Gut Nierhof 2
59757 Arnsberg, Germany
Tel.: +49 2932 9004-0
info@laserliner.com
www.laserliner.com



MADE IN PRC
Rev24W25

Laserliner